



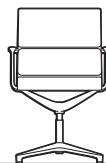
ICF

UNA CHAIR MANAGEMENT - EXECUTIVE

A MODERN INTERPRETATION OF CLASSIC DESIGN



UNA CHAIR MANAGEMENT



UNA CHAIR EXECUTIVE



Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

**Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa
UNI EN 16139:2013 livello 1.**

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

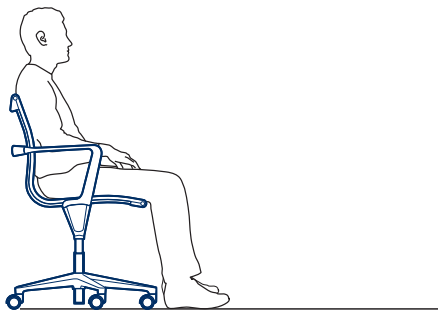
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmaessig mit Rollen mit einer weichen Laufflaeche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflaechen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Laufflaeche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- Feet should be flat on the floor.
 - The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - The calf should be nearly vertical.
 - The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - The thigh should be almost horizontal.
 - The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - The upper body should be kept straight.
-
- La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - La coscia è per lo più orizzontale.
 - La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - Il tronco è eretto.

- La plante des pieds est posée sur le sol.
- Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- Le buste est bien droit.

- La planta del pie apoyada al suelo.
- El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- El muslo queda más o menos horizontal.
- El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- El tronco queda erguido.

- Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Die Wade ist annähernd senkrecht.
- Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Oberkoerper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 12 cm.

→ **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

→ **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 12 cm.

→ **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

→ **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 12 cm.

- **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 12 cm.

- **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 12 cm reguliert werden.

- **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The handle, on the right side, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the sleeve anti-clockwise.
- › **To decrease tension:** turn the sleeve clockwise.
Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manovella, situata sul lato destro, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare il manicotto in senso antiorario.
- Per diminuire la tensione:** ruotare il manicotto in senso orario.
Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La manivelle, située sur le côté droit, permet de régler l'intensité du mécanisme basculant.

- › **Pour augmenter la tension:** tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La manivela, situada en el lado derecho, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar el manguito en sentido anti-horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar el manguito en sentido horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Una Chair in different positions.

- › **To lock the tilting:** reached the desired position, push the lever down.
- › **To unlock the tilting:** pull lever up.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla sinistra, permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Una Chair in differenti posizioni.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, abbassare la leva.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** sollevare la leva.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la gauche, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Una Chair dans différentes positions.

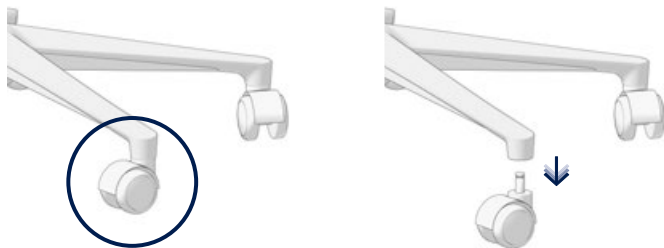
- › **Pour bloquer le basculement:** une fois l'inclinaison souhaitée trouvée, baisser le levier.
- › **Pour débloquer le basculement:** soulever le levier.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la izquierda, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Una Chair en diferentes posiciones.

- › **Para bloquear la basculación:** una vez alcanzada la inclinación deseada, bajar la palanca.
- › **Para desbloquear la basculación:** levantar la palanca.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der linken Seite kann der Schwingmechanismus von Una Chair in verschiedenen Positionen blockiert werden.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** die gewünschte Neigung einstellen und den Hebel nach unten drücken.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** den Hebel nach oben drücken.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rücklehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

→ **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.

→ **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.

Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

→ **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.

→ **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

→ **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.

→ **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

→ **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.

→ **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

→ **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.

→ **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.



Fix the leather cover apply the sticky velcro on the lower part of the armrest.

Per fissare il rivestimento in pelle applicare il velcro adesivo sulla parte inferiore del bracciolo.

Pour fixer le revêtement en cuir, appliquer le velcro adhésif sur la partie inférieure de l'accoudoir.

Para fijar el tapizado de piel, aplicar el velcro adhesivo en la parte inferior del reposabrazos.

Zur Befestigung des Lederbezugs das Klettband auf der Unterseite der Armlehne befestigen.



Position the leather cover centered on the upper part of the armrest.

Posizionare il rivestimento in pelle sulla parte superiore del bracciolo in modo che risulti centrato.

Positionner le revêtement en cuir sur la partie supérieure de l'accoudoir pour qu'il soit bien centré.

Colocar el tapizado de piel en la parte superior del reposabrazos, de manera que resulte centrado.

Den Lederbezug auf der Oberseite der Armlehne zentriert anlegen.



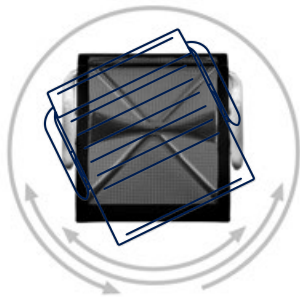
Keeping the cover in tension, stick it on the Velcro already fixed.
The cover can be removed and changed at any time.

Tenendo il rivestimento ben tensionato, farlo aderire al velcro precedentemente applicato. Il rivestimento può essere rimosso e ripristinato in qualsiasi momento.

En tenant le revêtement bien tendu, le faire adhérer au velcro appliqué précédemment. Le revêtement peut être retiré et repositionné à tout moment.

Manteniendo el tapizado bien tensado, adherirlo al velcro aplicado anteriormente. El tapizado puede extraerse o volverse a colocar en cualquier momento.

Den Bezug gut gespannt halten und ihn mit dem vorher angebrachten Klettband befestigen. Der Bezug kann jederzeit ab- und aufgezogen werden.



This mechanism is standard on models with four star base, and pulls the seat back to its original position.

Questo speciale meccanismo è di serie sulle versioni a quattro razze e consente alla seduta girevole di tornare automaticamente alla posizione originale.

Ce mécanisme spécial est monté de série sur les modèles à quatre branches. Il permet au fauteuil pivotant de se remettre automatiquement en position.

Este mecanismo especial es de serie en las versiones de cuatro radios y permite un asiento giratorio que vuelve automáticamente a la posición original.

Dieser spezielle Mechanismus ist serienmäßig bei den Ausführungen mit vierarmigem Fußkreuz; mit seiner Hilfe kann der drehbare Stuhl automatisch in die Ausgangsposition zurückgedreht werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitone leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyeur à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Setoga

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyeur Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyeurs, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Satttheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.



UNA CHAIR STOOL

MULTIPURPOSE AREA

ICF

INTRODUCTION

INTRODUZIONE

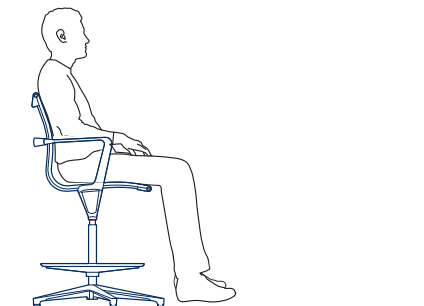
INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



UNA STOOL

- ➔ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.**
.....
- ➔ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139 livello 1.**
.....
- ➔ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes à la norme UNI EN 16139 niveau 1.**
.....
- ➔ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139 nivel 1.**
.....
- ➔ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit der Norm UNI EN 16139 Level 1.**

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- Feet should be flat on the floor.
 - The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - The calf should be nearly vertical.
 - The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - The thigh should be almost horizontal.
 - The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - The upper body should be kept straight.
-
- La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - La coscia è per lo più orizzontale.
 - La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - Il tronco è eretto.

- La plante des pieds est posée sur le sol.
- Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- Le buste est bien droit.

- La planta del pie apoyada al suelo.
- El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- El muslo queda más o menos horizontal.
- El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- El tronco queda erguido.

- Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Die Wade ist annähernd senkrecht.
- Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Oberkoerper ist senkrecht.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitone leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit

Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux

et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.
Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el

aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;

- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;

- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;

- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;

- aclarar abundantemente con agua;

- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt

Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

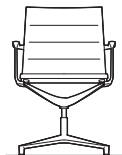


ICF

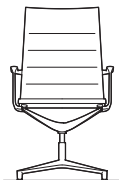
VALEA CHAIR

4-5 STAR BASE

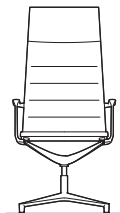
FUNCTIONALITY TAKES A NEW SHAPE



VALEA - LOW BACK



VALEA - HIGH BACK



VALEA - WITH HEADREST

Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alle normative UNI EN 16139 livello 1.

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux normes UNI EN 16139 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

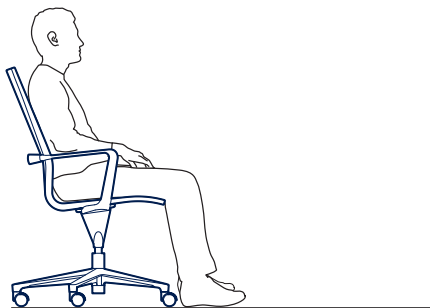
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a las normas UNI EN 16139 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139 Level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkörper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 12 cm.

› **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

› **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 12 cm.

› **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

› **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 12 cm.

- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 12 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 12 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The handle, on the right side, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the sleeve anti-clockwise.
- › **To decrease tension:** turn the sleeve clockwise.
Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manovella, situata sul lato destro, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare il manicotto in senso antiorario.
- › **Per diminuire la tensione:** ruotare il manicotto in senso orario.
Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La manivelle, située sur le côté droit, permet de régler l'intensité du mécanisme basculant.

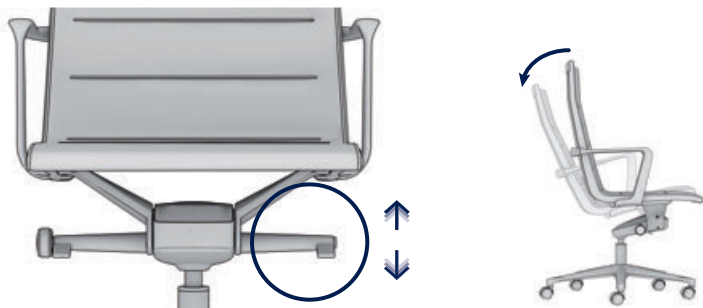
- › **Pour augmenter la tension:** tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La manivela, situada en el lado derecho, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar el manguito en sentido anti-horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar el manguito en sentido horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Una Plus in different positions.

- › **To lock the tilting:** reached the desired position, push the lever down.
- › **To unlock the tilting:** pull lever up.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla sinistra, permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Una Plus in differenti posizioni.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, abbassare la leva.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** sollevare la leva.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la gauche, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Una Plus dans différentes positions.

- › **Pour bloquer le basculement:** une fois l'inclinaison souhaitée trouvée, baisser le levier.
- › **Pour débloquer le basculement:** soulever le levier.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la izquierda, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Una Plus en diferentes posiciones.

- › **Para bloquear la basculación:** una vez alcanzada la inclinación deseada, bajar la palanca.
- › **Para desbloquear la basculación:** levantar la palanca.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der linken Seite kann der Schwingmechanismus von Una Plus in verschiedenen Positionen blockiert werden.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** die gewünschte Neigung einstellen und den Hebel nach unten drücken.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** den Hebel nach oben drücken.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rücklehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.
- > **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.

Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

- › **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.



Fix the leather cover apply the sticky velcro on the lower part of the armrest.

Per fissare il rivestimento in pelle applicare il velcro adesivo sulla parte inferiore del bracciolo.

Pour fixer le revêtement en cuir, appliquer le velcro adhésif sur la partie inférieure de l'accoudoir.

Para fijar el tapizado de piel, aplicar el velcro adhesivo en la parte inferior del reposabrazos.

Zur Befestigung des Lederbezugs das Klettband auf der Unterseite der Armlehne befestigen.



Position the leather cover centered on the upper part of the armrest.

Posizionare il rivestimento in pelle sulla parte superiore del bracciolo in modo che risulti centrato.

Positionner le revêtement en cuir sur la partie supérieure de l'accoudoir pour qu'il soit bien centré.

Colocar el tapizado de piel en la parte superior del reposabrazos, de manera que resulte centrado.

Den Lederbezug auf der Oberseite der Armlehne zentriert anlegen.



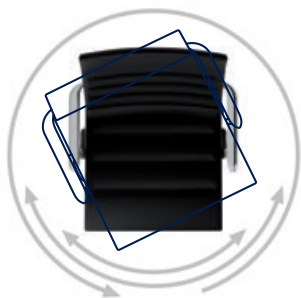
Keeping the cover in tension, stick it on the Velcro already fixed. The cover can be removed and changed at any time.

Tenendo il rivestimento ben tensionato, farlo aderire al velcro precedentemente applicato. Il rivestimento può essere rimosso e ripristinato in qualsiasi momento.

En tenant le revêtement bien tendu, le faire adhérer au velcro appliqué précédemment. Le revêtement peut être retiré et repositionné à tout moment.

Manteniendo el tapizado bien tensado, adherirlo al velcro aplicado anteriormente. El tapizado puede extraerse o volverse a colocar en cualquier momento.

Den Bezug gut gespannt halten und ihn mit dem vorher angebrachten Klettband befestigen. Der Bezug kann jederzeit ab- und aufgezogen werden.



This mechanism is standard on models with four star base, and pulls the seat back to its original position.

Questo speciale meccanismo è di serie sulle versioni a quattro razze e consente alla seduta girevole di tornare automaticamente alla posizione originale.

Ce mécanisme spécial est monté de série sur les modèles à quatre branches. Il permet au fauteuil pivotant de se remettre automatiquement en position.

Este mecanismo especial es de serie en las versiones de cuatro radios y permite un asiento giratorio que vuelve automáticamente a la posición original.

Dieser spezielle Mechanismus ist serienmäßig bei den Ausführungen mit vierarmigem Fußkreuz; mit seiner Hilfe kann der drehbare Stuhl automatisch in die Ausgangsposition zurückgedreht werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as

helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegGINE e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici ta. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinit  e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de

térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Steg

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt

werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



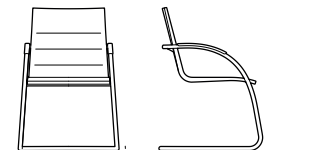
VALEA
CANTILEVER
ORIGINAL PERSONALITY

ICF

INTRODUCTION

INTRODUZIONE

INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG

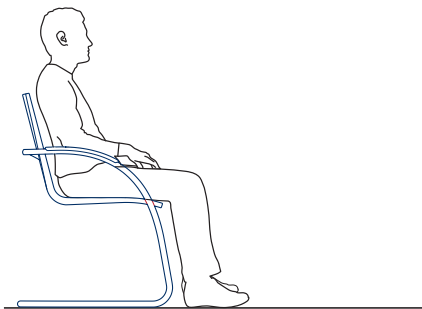


VALEA CANTILEVER

- ➔ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.**
.....
- ➔ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139 livello 1.**
.....
- ➔ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes à la norme UNI EN 16139 niveau 1.**
.....
- ➔ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139 nivel 1.**
.....
- ➔ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit der Norm UNI EN 16139 Level 1.**



CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- Feet should be flat on the floor.
 - The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - The calf should be nearly vertical.
 - The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - The thigh should be almost horizontal.
 - The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - The upper body should be kept straight.
-
- La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - La coscia è per lo più orizzontale.
 - La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - Il tronco è eretto.

- La plante des pieds est posée sur le sol.
- Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- Le buste est bien droit.

- La planta del pie apoyada al suelo.
- El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- El muslo queda más o menos horizontal.
- El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- El tronco queda erguido.

- Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Die Wade ist annähernd senkrecht.
- Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Oberkoerper ist senkrecht.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and cleaning it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as

helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegGINE e detersivi chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici ta. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinit  e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas brosser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de

térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt

werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

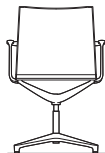
Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



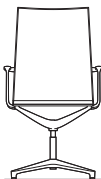
KUNA

LINES AND SHAPES IN EVOLUTION

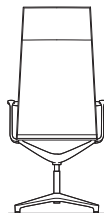
ICF



KUNA - LOW BACK



KUNA - HIGH BACK



KUNA - WITH HEADREST

Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alle normative UNI EN 16139 livello 1.

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux normes UNI EN 16139 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

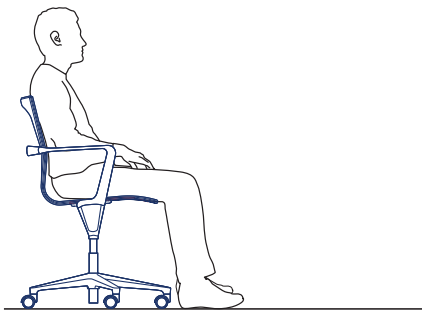
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a las normas UNI EN 16139 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139 Level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkörper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat.

- › **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.
- › **To lower:** while seated, pull lever up.
Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta.

- › **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.
- › **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.
Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise.

- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut. Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba. Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen. Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The lever, linking the seat to the back, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism. Depending on desired tilt resistance, a number of turns may be required.

- › **To increase tension:** turn the lever clockwise.
 - › **To decrease tension:** turn the lever anti-clockwise.
- Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La leva che collega il sedile allo schienale permette di regolare l'intensità del meccanismo di oscillazione. A seconda dell'intensità desiderata, può essere necessario ruotare più volte la leva.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare la leva in senso orario.
 - › **Per diminuire la tensione:** ruotare la leva in senso antiorario.
- Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

Le levier qui relie l'assise au dossier permet de régler l'intensité du mécanisme synchronisé d'oscillation. Selon l'intensité désirée, il peut être nécessaire de tourner plusieurs fois le levier.

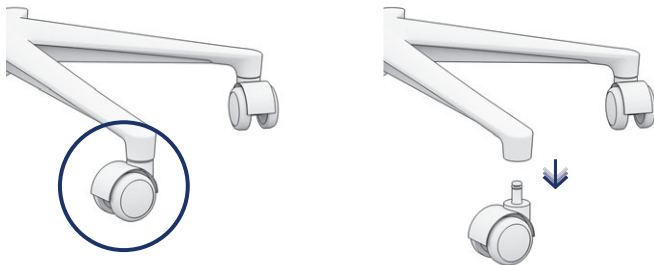
- › **Pour augmenter la tension:** tourner le levier dans le sens horaire.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le levier dans le sens anti-horaire.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La palanca que acompaña al respaldo de la silla permite regular la intensidad del mecanismo de oscilación. Según la intensidad deseada, puede que sea necesario rotar un poco mas la palanca.

- › **Para aumentar la tensión:** rotar la palanca en sentido horario.
- › **Para disminuir la tensión:** rotar palanca en sentido anti-horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Der Hebel, die den Sitz mit der Rückenlehne verbindet, erlaubt es den Widerstand der neigbaren Rückenlehne einzustellen. Je nach gewünschter Stärke kann es nötig sein, den Griff mehrmals zu drehen.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** drehen Sie die Griffhülse im Uhrzeigersinn.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** drehen Sie die Griffhülse gegen den Uhrzeigersinn.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.
- > **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.

Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

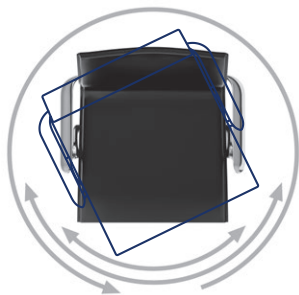
- › **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.



This mechanism is standard on models with four star base, and pulls the seat back to its original position.

Questo speciale meccanismo è di serie sulle versioni a quattro razze e consente alla seduta girevole di tornare automaticamente alla posizione originale.

Ce mécanisme spécial est monté de série sur les modèles à quatre branches. Il permet au fauteuil pivotant de se remettre automatiquement en position.

Este mecanismo especial es de serie en las versiones de cuatro radios y permite un asiento giratorio que vuelve automáticamente a la posición original.

Dieser spezielle Mechanismus ist serienmäßig bei den Ausführungen mit vierarmigem Fußkreuz; mit seiner Hilfe kann der drehbare Stuhl automatisch in die Ausgangsposition zurückgedreht werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Saddle leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Cuoio

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata. Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile nel nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Cuir sellier

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tache.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Cuero

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvado diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorophenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



ICF

UNA PLUS TASK - EXECUTIVE - HD

FUNCTIONALITY TAKES A NEW SHAPE



UNA PLUS



UNA PLUS HD

Chairs and small armchairs for offices with video terminals, executive offices and meeting rooms, according to UNI-EN1335 type B.

- The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine per uffici operativi con videoterminale, direzionali, sale riunioni, conformi alla normativa UNI-EN1335 tipologia B.

- La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et fauteuils pour bureaux d'opérateur avec terminaux à écran, bureaux de direction, salles de réunion, conformes à la norme UNI-EN1335, type B.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

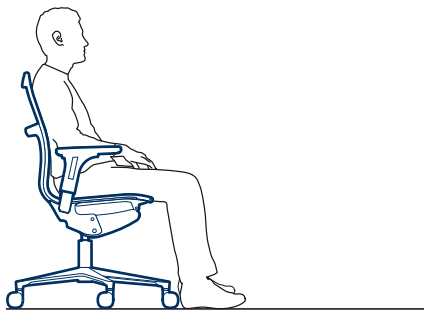
Sillas y sillones para oficinas operativas con ordenadores, despachos de dirección, salas de reuniones, según la normativa UNI-EN1335 clase B.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Bürostuhl und-Sessel für Computerarbeitsplätze in Basic-und Hochwertiger Ausführung, Besprechungssessel, gemäss UNI-EN1335 Typ B.

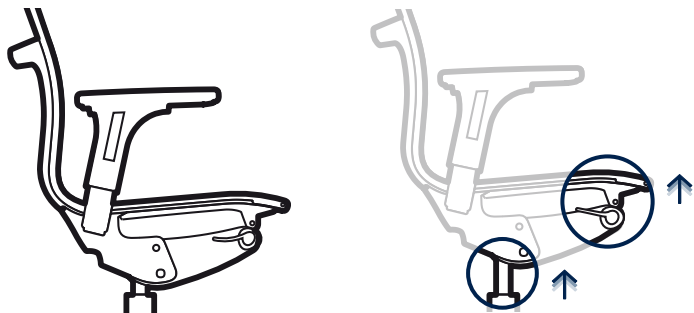
- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmaessig mit Rollen mit einer weichen Laufflaeche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflaechen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Laufflaeche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 14 cm.

› **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

› **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 14 cm.

› **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

› **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 14 cm.

- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut. Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 14 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba. Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 14 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen. Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The handle, on the right side, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the sleeve anti-clockwise.
- › **To decrease tension:** turn the sleeve clockwise.
Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manovella, situata sul lato destro, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare il manicotto in senso antiorario.
- › **Per diminuire la tensione:** ruotare il manicotto in senso orario.
Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La manivelle, située sur le côté droit, permet de régler l'intensité du mécanisme basculant.

- › **Pour augmenter la tension:** tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La manivela, situada en el lado derecho, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar el manguito en sentido anti-horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar el manguito en sentido horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Una Plus in different positions.

- › **To lock the tilting:** reached the desired position, push the lever down.
- › **To unlock the tilting:** pull lever up.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla sinistra, permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Una Plus in differenti posizioni.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, abbassare la leva.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** sollevare la leva.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la gauche, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Una Plus dans différentes positions.

- › **Pour bloquer le basculement:** une fois l'inclinaison souhaitée trouvée, baisser le levier.
- › **Pour débloquer le basculement:** soulever le levier.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la izquierda, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Una Plus en diferentes posiciones.

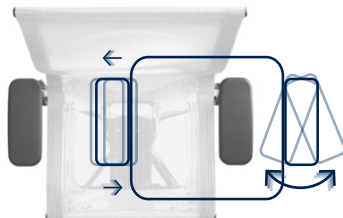
- › **Para bloquear la basculación:** una vez alcanzada la inclinación deseada, bajar la palanca.
- › **Para desbloquear la basculación:** levantar la palanca.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der linken Seite kann der Schwingmechanismus von Una Plus in verschiedenen Positionen blockiert werden.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** die gewünschte Neigung einstellen und den Hebel nach unten drücken.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** den Hebel nach oben drücken.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rücklehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.

ADJUSTMENT 3D ARMREST REGOLAZIONE BRACCIOLO 3D

4



Height, depth and inclination adjustment enable to adapt the position of 3D armrest according to the user's body dimensions and personal preferences.

- › **To raise armrest:** press the button and raise the armrest till the required height.
- › **To adjust the armrest in depth and inclination:** move the armrest and right/left till the required position.

La regolazione in altezza, in larghezza ed inclinazione consente di adattare la posizione dei braccioli 3D secondo le dimensioni corporee dell'utilizzatore e le sue preferenze personali.

- › **Per alzare i braccioli:** tenere premuto il bottone e sollevare il bracciolo fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.
- › **Per regolare i braccioli in profondità e inclinazione:** muovere il poggibraccio a destra/sinistra sino al raggiungimento della posizione desiderata.

Le réglage en hauteur, en largeur et de l'inclinaison permet d'adapter la position des accoudoirs 3D en fonction des dimensions corporelles de l'utilisateur et de ses préférences personnelles.

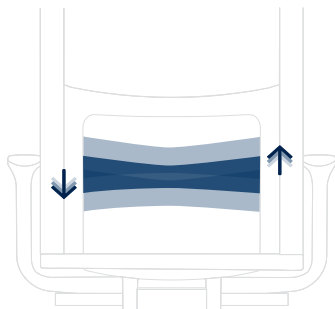
- › **Pour lever les accoudoirs:** tenir le bouton enfoncé et soulever l'accoudoir jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- › **Pour régler la profondeur et l'inclinaison des accoudoirs:** déplacer l'appuie-bras en à droite/gauche jusqu'à atteindre la position souhaitée.

La regulación de la altura, la anchura y la inclinación permite adaptar la posición de los reposabrazos 3D según el tamaño del cuerpo del usuario y de sus preferencias personales.

- › **Para subir los reposabrazos:** mantener apretado el botón y levantar el reposabrazos hasta alcanzar la altura deseada.
- › **Para regular la profundidad y la inclinación de los reposabrazos:** mover el reposabrazos a derecha/izquierda hasta alcanzar la posición deseada.

Je nach Körpergröße des Benutzers und nach persönlichem Bedarf können Höhe, Breite und Neigung der Armlehnen 3D verstellt werden.

- › **Zum Höherstellen der Armlehnen:** die Taste gedrückt halten und die Armlehne bis zur gewünschten Höhe anheben.
- › **Zum Einstellen der Tiefe und der Neigung der Armlehnen:** die Armlehne nach rechts/links bewegen, bis die gewünschte Position erreicht ist.



The lumbar support (available for Una Plus Task only) enables to improve the support of the vertebral column, in particular of the 3rd and 4th lumbar vertebra which present the major forward bending. The thermoplastic element automatically increases the shell tension.

Usually the lumbar support is positioned just above belt line. The lumbar support can be installed or removed at any time.

- › **To adjust height:** while seated, reach behind chair with both hands to get the lumbar support pad. Raise or lower it to desired position. The range of the height adjustment is 10 cm.

Il supporto lombare (disponibile solo per Una Plus Task) consente di migliorare il sostegno della colonna vertebrale, in particolare della 3^a e 4^a vertebra lombare che presenta la maggior curvatura in avanti. L'elemento realizzato in materiale plastico aumenta automaticamente la tensione del telo. In genere il supporto lombare viene posizionato all'altezza dei reni. Il supporto lombare può essere installato o rimosso in ogni momento.

- › **Per regolare l'altezza:** rimanendo seduti, afferrare con entrambe le mani il supporto lombare situato sullo schienale. Sollevarlo o abbassarlo fino a raggiungere la posizione desiderata. L'escursione è di 10 cm.

Le soutien lombaire (disponible seulement pour Una Plus Task) permet d'améliorer le soutien de la colonne vertébrale, en particulier de la 3^{ème} et 4^{ème} vertèbres lombaires qui présentent la plus grande courbure en avant. L'élément réalisé en matière plastique augmente automatiquement la tension de la toile.

En général, l'appui lombaire est positionné à la hauteur des reins. Le soutien lombaire peut être installé ou enlevé à tout moment.

- ▶ **Pour régler la hauteur:** tout en restant assis, saisir avec les deux mains l'appui lombaire situé sur le dossier. Le soulever ou le baisser de manière à trouver la position désirée. L'amplitude est de 10 cm.

El soporte lumbar (disponible solo para Una Plus Task) permite mejorar el sostén de la columna vertebral, en especial de la 3^a y 4^a vértebra lumbar que presenta la mayor curvatura hacia adelante. El elemento realizado en material plástico aumenta automáticamente la tensión de la lona.

En general el soporte lumbar se coloca a la altura de los riñones. El soporte lumbar puede instalarse o extraerse en todo momento.

- ▶ **Para regular la altura:** permaneciendo sentados, agarrar con ambas manos el soporte lumbar situado en el respaldo. Levantarlo y bajarlo hasta alcanzar la posición deseada. La altura es de 10 cm.

Dank der Lendenstütze (nur für Una Plus Task) kann die Haltung der Wirbelsäule verbessert werden, insbesondere die des 3. und 4. Lendenwirbels, die am meisten nach vorn geneigt sind. Das Kunststoffelement erhöht automatisch die Spannung des Gewebes.

Normalerweise wird die Lendenstütze auf Höhe der Nieren eingestellt. Die Lendenstütze kann in jedem beliebigen Moment angebracht bzw. entfernt werden.

- ▶ **Zum Verstellen der Höhe:** im Sitzen die Lendenstütze an der Rückenlehne mit beiden Händen greifen und sie anheben bzw. senken, bis die gewünschte Position erreicht ist. Die Regulierung ist innerhalb einer Spanne von 10 cm möglich.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread.
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master. Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le broissage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Setoga

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen. Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it

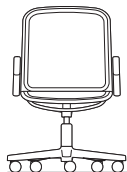


ICF

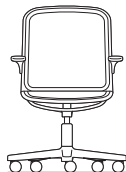
CLOUD CHAIR

TASK - MEETING

HARMONY OF FUNCTIONALITY



CLOUD CHAIR MEETING



CLOUD CHAIR TASK



Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 15373 level to and EN 13761, chairs and small armchairs for offices with video terminals according to UNI-EN1335 type B.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.
-

Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alle normative UNI EN 15373 livello 2 e EN 13761, sedie e poltroncine per uffici operativi con videoterminale conformi alla normativa UNI-EN1335 tipologia B.

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux normes UNI EN 15373 niveau 2 et EN 13761, chaises et fauteuils pour bureaux d'opérateur avec terminaux à écran conformes à la norme UNI-EN1335, type B.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

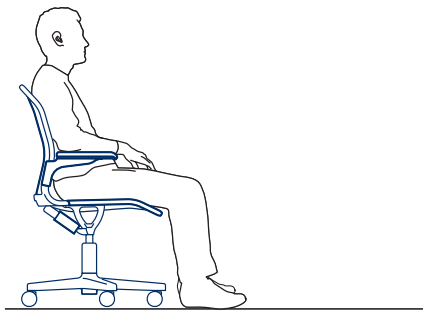
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a las normas UNI EN 15373, nivel 2 y EN 13761, Sillas y sillones para oficinas operativas con ordenadores según la normativa UNI-EN1335 clase B.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 15373 Level 2 und EN 13761, Bürostühle und-Sessel für Computerarbeitsplätze gemäss UNI-EN1335 Typ B.

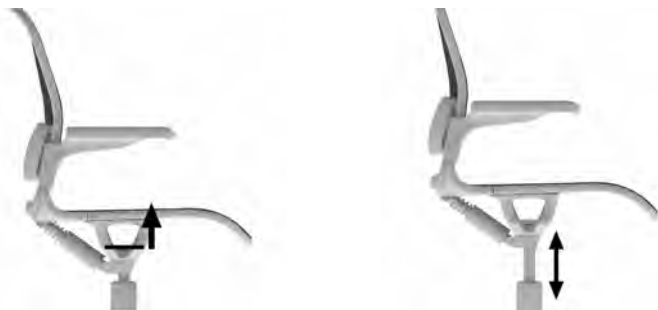
- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauf.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.



The lever on right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 14 cm.

- › **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.
- › **To lower:** while seated, pull the lever up.
Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 14 cm.

- › **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.
- › **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.
Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 14 cm.

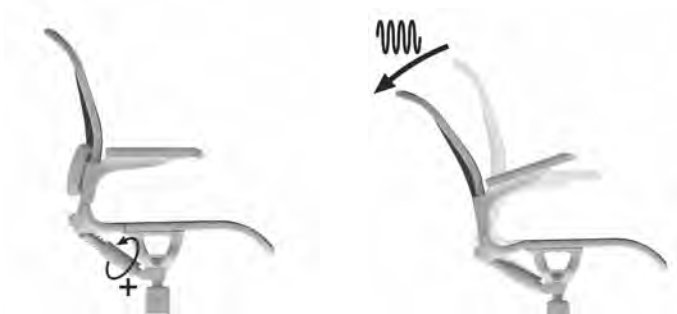
- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut. Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 14 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto. Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Der Hebel auf der rechten Seite erlaubt die Höhenverstellung des Stuhles um 14 cm.

- › **Höherstellen des Stuhles:** entlasten des Stuhles und Hebel nach oben ziehen.
- › **Tieferstellen des Stuhles:** Hebel nach oben ziehen und durch das Körpergewicht die gewünschte Sitzhöhe einstellen. Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The plastic sleeve, linking the seat to the back, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

Depending on desired tilt resistance, a number of turns may be required.

- > **To increase tension:** turn the sleeve anti-clockwise.
- > **To decrease tension:** turn the sleeve clockwise.
Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

Il manicotto in plastica che collega il sedile allo schienale permette di regolare l'intensità del meccanismo di oscillazione.

A seconda dell'intensità desiderata, può essere necessario ruotare più volte il manicotto.

- > **Per aumentare la tensione:** ruotare il manicotto in senso antiorario.
- > **Per diminuire la tensione:** ruotare il manicotto in senso orario.
Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

Le manchon qui relie l'assise au dossier permet de régler l'intensité du mécanisme synchronisé d'oscillation.

Selon l'intensité désirée, il peut être nécessaire de tourner plusieurs fois le manchon.

- › **Pour augmenter la tension:** tourner le manchon dans le sens anti-horaire.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le manchon dans le sens horaire.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

El manguito de plástico que acompaña al respaldo de la silla permite regular la intensidad del mecanismo de oscilación.

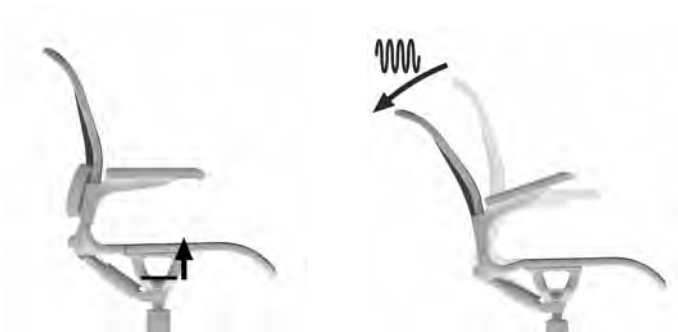
Según la intensidad deseada, puede que sea necesario rotar un poco mas el manguito.

- › **Para aumentar la tensión:** rotar el manguito en sentido contrario a las agujas del reloj.
- › **Para disminuir la tensión:** rotar el manguito en sentido a las agujas del reloj.
Una mejor tensión del mecanismo de oscilación, mejora la estabilidad y soporte del respaldo mientras se inclina.

Die Feder, die den Sitz mit der Rückenlehne verbindet, erlaubt es den Widerstand der neigbaren Rückenlehne einzustellen.

Je nach gewünschter Stärke kann es nötig sein, den Griff mehrmals zu drehen.

- › **Um den Widerstand zu erhöhen:** drehen Sie die Griffhülse gegen den Uhrzeigersinn.
- › **Um den Widerstand abzuschwächen:** drehen Sie die Griffhülse im Uhrzeigersinn.
Das unterschiedliche Körpergewicht der Nutzer verlangt nach einer individuellen Einstellung des Widerstandes. Ein höherer Widerstand der Rückenlehne erhöht den Gegendruck der Lehne beim zurücklehnen des Nutzers.



The lever on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Cloud Chair in different positions.

› **To lock the tilting:** reached the desired position, push the lever down.

→ **To unlock the tilting:** pull lever up.

For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism, in order to have a constant support.

La leva posta sulla sinistra, permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Cloud Chair in differenti posizioni.

› **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, abbassare la leva.

› **Per sbloccare l'oscillazione:** sollevare la leva.

Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la gauche, permet de bloquer/débloquer le mécanisme d'oscillation de la Cloud Chair dans différentes positions.

- › **Pour bloquer l'oscillation:** une fois atteinte l'inclinaison désirée, baisser le levier.
- › **Pour débloquer l'oscillation:** soulever le levier.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer l'oscillation du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca, situada a la izquierda, permite bloquear/desbloquear el mecanismo de oscilación de la Cloud Chair en diferentes posiciones.

- › **Para bloquear la inclinación:** obtener la inclinación deseada y bajar la palanca.
- › **Para desbloquear la inclinación:** levantar la palanca.
Con el fin de una mejor ergonomía, se aconseja no bloquear la inclinación del respaldo, para garantizar un constante apoyo al respaldo.

Der Hebel auf der linken Seite erlaubt die Feststellung/Lösung der Rückentlehne des Cloud Chair in verschiedenen Positionen.

- › **Feststellung der Rückentlehne:** ist die gewünschte Position erreicht, Hebel herunterdrücken.
- › **Lösung der Feststellung:** Hebel anheben.
Mit dem Ziel einer optimalen Ergonomie wird empfohlen, die Rückentlehne nicht zu blockieren, um eine konstante Unterstützung des Rückens zu gewährleisten.



The lumbar support in back polyurethane is height adjustable and it can be installed or removed at any time.

- › **To adjust height:** while seated, reach behind chair with both hands to get the lumbar support pad. Raise or lower it to desired position. The range of the height adjustment is 5 cm. Usually the lumbar support is positioned just above belt line.

Il supporto lombare in poliuretano di colore nero è regolabile in altezza e può essere installato o rimosso in ogni momento.

- › **Per regolare l'altezza:** rimanendo seduti, afferrare con entrambe le mani il supporto lombare situato sullo schienale. Sollevarlo o abbassarlo fino a raggiungere la posizione desiderata. L'escursione è di 5 cm. In genere il supporto lombare viene posizionato all'altezza dei reni.

Le soutien lombaire en polyuréthane, de couleur noire, est réglable en hauteur et peut être installé ou enlevé à tout instant.

- › **Pour régler la hauteur:** tout en restant assis, saisir avec les deux mains le soutien lombaire situé sur le dossier. Le soulever ou le baisser de manière à trouver la position désirée. L'amplitude du réglage est de 5 cm.
En général le soutien lombaire est positionné à la hauteur des reins.

El soporte lumbar en poliuretano de color negro y regulable en altura se puede instalar o retirar en cualquier momento.

- › **Para regular la altura:** mientras está sentado, coger con ambas manos el soporte lumbar situado en el respaldo. Subirlo o bajarlo hasta alcanzar la posición deseada. La distancia para regular la altura del soporte es de 5 cm.
En general el soporte lumbar se posiciona a la altura de los riñones.

Die Lendenstütze aus schwarzem Polyurethan ist höhenverstellbar und kann bei Bedarf installiert oder abgenommen werden.

- › **Um die Höhe der Lendenstütze einzustellen:** im Sitzen mit beiden Händen die Lendenstütze in die gewünschte Höhe verschieben. Der Verstellbereich ist 5 cm.
Üblich ist eine Einstellung in Höhe der Nieren.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici ta. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinit  e la sua naturale bellezza.

Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner -   un detergente non aggressivo a base di acqua che pu  essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della

maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla a sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas brosser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constitue une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de taches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la

saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvado diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste. Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten

verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.



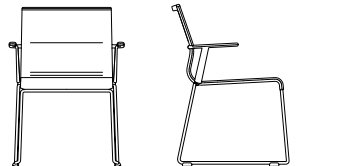
ICF

STICK CHAIR

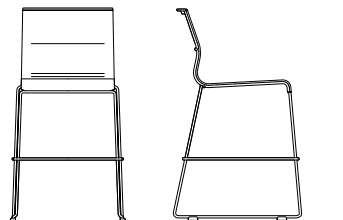
SKID BASE - STOOL

THE MULTIPURPOSE CHAIR

INTRODUCTION
INTRODUZIONE
INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



SKID BASE

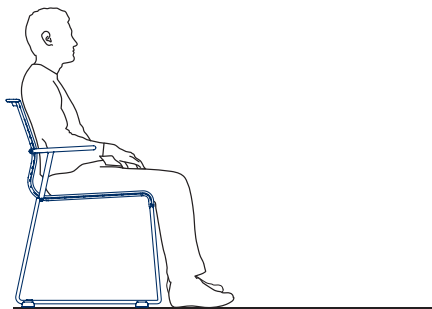


STOOL

- **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.**
.....
- **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139:2013 livello 1.**
.....
- **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.**
.....
- **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.**
.....
- **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.**

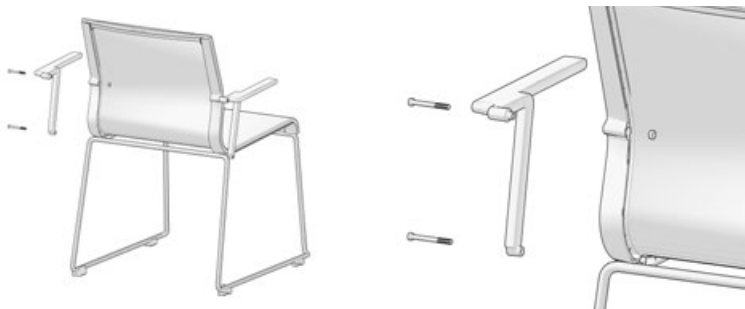


CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativo di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativo di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkörper ist senkrecht.



- **To add arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Position the arms and fix them with the screw supplied together with the armrests.
- **To remove arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Remove the arms and fasten the seat support and the side with a M6x45 screw.
- **Per aggiungere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Posizionare i braccioli e fissarli con la vite in dotazione.
- **Per rimuovere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Togliere il bracciolo. Serrare con vite M6x45 testa bombata il supporto sedile e la spalla.

- **Pour ajouter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments de leur siège. Positionner les accoudoirs et les fixer avec la vis fournie.
- **Pour démonter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments de leur siège. Enlever l'accoudoir. Serrer le support du siège et l'épaulement avec une vis M6x45 à tête bombée.
- **Para añadir los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Colocar los reposabrazos y fijarlos mediante el tornillo incluido.
- **Para extraer los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Quitar el reposabrazos. Sujetar el soporte del asiento y el lateral mediante el tornillo M6x45 de cabeza convexa.
- **Armlehnen hinzufügen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche an der Stütze befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehnen anbringen und mit der mitgelieferten Schraube befestigen.
- **Armlehnen entfernen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche am Träger befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehne ausbauen. Die Halterung der Sitzfläche und die Stütze mit der Halbrundschaube M6X45 befestigen.



Models:
Stick Chair STK.500
Stick Chair ATK.500
Stick Chair ATK.520
Stick Chair ETK.500
Stick Chair ETK.520

- **For versions without arms:** the glides supplied are suitable for the linking of the chairs in a row.
- **Per le versioni senza braccioli:** i finalini sono predisposti per l'aggancio in batteria.
- **Pour les versions sans accoudoirs:** les patins sont disposés pour l'accrochage en batterie.
- **Para las versiones sin reposabrazos:** los terminales están preparados para el enganche en batería.
- **Modelle ohne Armlehne:** Die Schlusstücke ermöglichen eine Verbindung in Reihe.



Models:

Stick Chair STK.550

Stick Chair ATK.550

Stick Chair ATK.570

Stick Chair ETK.550

Stick Chair ETK.570

- **For versions with arms:** fix the couple of spacers on the structure linking one chair with other.
- **Per le versioni con i braccioli:** fissare la coppia di distanziali sulla struttura collegando una sedia all'altra.
- **Pour les versions avec les accoudoirs:** fixer la paire d'entretoises sur la structure en raccordant un siège à l'autre.
- **Para las versiones con reposabrazos:** fijar el par de separadores en la estructura acoplando una silla con la otra.
- **Modelle mit Armlehnen:** Die beiden Abstandsstücke am Gestell befestigen und die Stühle miteinander verbinden.



Models:
Stick Chair STK.550
Stick Chair ATK.550
Stick Chair ATK.570
Stick Chair ETK.550
Stick Chair ETK.570

- **For versions with arms:** it is possible to use the glides for fixing the chair in a row by removing one armrest.
- **Per le versioni con i braccioli:** è possibile utilizzare i finalini per l'aggancio in batteria rimuovendo un bracciolo.
- **Pour les versions avec les accoudoirs:** on peut utiliser les patins pour l'accrochage en batterie en démontant un accoudoir.
- **Para las versiones con reposabrazos:** es posible utilizar los terminales para el enganche en batería extrayendo uno de los reposabrazos.
- **Modelle mit Armlehnen:** Die Schlusstücke können für die Verbindung in Reihe verwendet werden, indem man eine Armlehne entfernt.

3

STACKABILITY AND TROLLEY

IMPILABILITA' E CARRELLO

EMPILABILITE ET CHARIOT | APILABILIDAD Y CARRO | STAPELBARKEIT UND WAGEN



STK500 and STK550 versions can be easily stacked up to 15 or 22 chairs with the trolley on castors. **ATK.500 and ATK.550** versions can be easily stacked up to 8 or 16 chairs with the trolley on castors.

Le versioni **STK.500, STK.550** possono essere facilmente impilate sino a 15 o sino a 22 sedie con apposito carrello su ruote. Le versioni **ATK.500, ATK.550** possono essere facilmente impilate sino a 8 o sino a 16 sedie con apposito carrello su ruote.

Les versions **STK.500, STK.550** peuvent être facilement empilées jusqu'à 15 voire 22 chaises au moyen d'un chariot spécial sur roues. Les versions **ATK.500, ATK.550** peuvent être facilement empilées jusqu'à 8 voire 16 chaises au moyen d'un chariot spécial sur roues.

Las versiones **STK.500, STK.550** permiten apilar fácilmente hasta 15 o 22 sillas utilizando un carro sobre ruedas especial. Las versiones **ATK.500, ATK.550** permiten apilar fácilmente hasta 8 o 16 sillas utilizando un carro sobre ruedas especial.

Die Modelle **STK.500 und STK.550** können problemlos bis zu einer Zahl von 15 gestapelt werden bzw. bis zu einer Zahl von 22 mit entsprechendem Wagen auf Rollen. Die Modelle **ATK.500 und ATK.550** können problemlos bis zu einer Zahl von 8 gestapelt werden bzw. bis zu einer Zahl von 16 mit entsprechendem Wagen auf Rollen.



Position the fastening element of the tablet on the right vertical segment of the chair's frame, as shown on the picture.

Posizionare l'elemento di fissaggio della tavoletta sul tratto verticale destro della struttura della sedia come in figura.

Positionner l'élément de fixation de la tablette sur le segment vertical droit de la structure de la chaise d'après la figure.

Colocar el elemento de fijación de la tabla en el tramo vertical derecho de la estructura de la silla tal y como indica la figura.

Das Befestigungselement der Schreibplatte an der rechten vertikalen Seite des Stuhlgestells positionieren, wie in der Abbildung gezeigt.



Rotate the tablet anticlockwise until the bottom linking element is close to the chair's frame.

Ruotare la tavoletta in senso antiorario in modo da porre l'elemento di aggancio inferiore in prossimità della struttura della sedia.

Tourner la tablette en sens inverse horaire de manière à placer l'élément d'accrochage inférieur à proximité de la structure de la chaise.

Girar la tabla en sentido antihorario para colocar el elemento de enganche inferior cerca de la estructura de la silla.

Die Schreibplatte gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das untere Befestigungselement an das Stuhlgestell anzunähern.



Push the tablet down to fasten it to the chair's frame without excess pressure.

Spingere verso il basso la tavoletta per agganciarla alla struttura della sedia senza sforzare.

Pousser la tablette vers le bas pour l'accrocher à la structure de la chaise sans forcer.

Empujar la tabla hacia abajo para engancharla en la estructura de la silla sin forzar demasiado.

Die Schreibplatte nach unten drücken und mit dem Gestell verbinden, ohne jedoch Kraft anzuwenden.



To remove the tablet, repeat the operations in reverse order.

Per la rimozione della tavoletta ripetere le fasi in senso contrario.

Pour démonter la tablette, répéter les phases dans l'ordre inverse.

Para extraer la tabla, repetir dichas fases en sentido contrario.

Für die Entfernung der Schreibplatte die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per una pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stoga

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconca al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficietà. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Soie

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Stegga

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen. Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

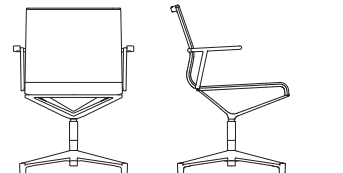


ICF

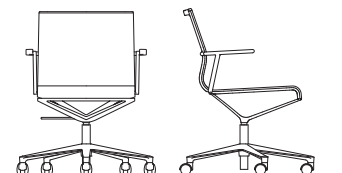
STICK CHAIR

4-5 STAR BASE

FUNCTIONALITY TAKES A NEW SHAPE



STICK CHAIR 4 STAR BASE



STICK CHAIR 5 STAR BASE

Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

**Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa
UNI EN 16139:2013 livello 1.**

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

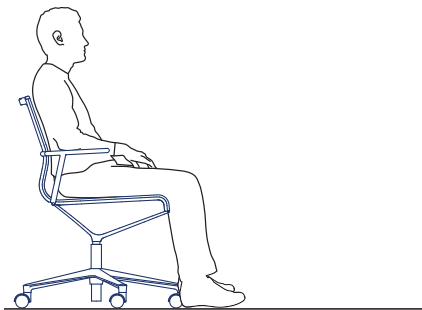
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.

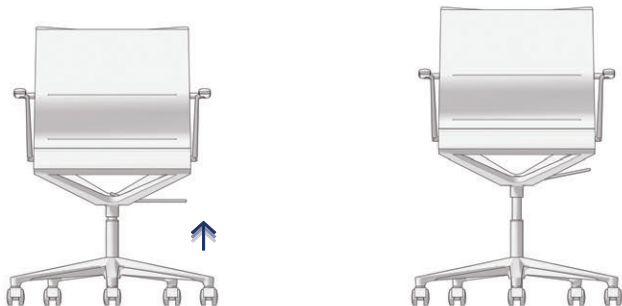
ALUMINIUM AND PLASTIC ARMREST BRACCIOLI IN ALLUMINIO ED IN PLASTICA

1



- > **To add arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Position the arms and fix them with the screw supplied together with the armrests.
- > **To remove arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Remove the arms and fasten the seat support and the side with a M6x45 screw.
- > **Per aggiungere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Posizionare i braccioli e fissarli con la vite in dotazione.
- > **Per rimuovere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Togliere il bracciolo. Serrare con vite M6x45 testa bombata il supporto sedile e la spalla.

- › **Pour ajouter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments du siège. Positionner les accoudoirs et les fixer avec la vis fournie.
- › **Pour démonter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments du siège. Enlever l'accoudoir. Serrer le support du siège et l'épaulement avec une vis M6x45 à tête bombée.
- › **Para añadir los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Colocar los reposabrazos y fijarlos mediante el tornillo incluido.
- › **Para extraer los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Quitar el reposabrazos. Sujetar el soporte del asiento y el lateral mediante el tornillo M6x45 de cabeza convexa.
- › **Armlehnen hinzufügen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche an der Stütze befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehnen anbringen und mit der mitgelieferten Schraube befestigen.
- › **Armlehnen entfernen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche am Träger befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehne ausbauen. Die Halterung der Sitzfläche und die Stütze mit der Halbrundschaube M6X45 befestigen.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 10 cm.

› **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

› **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 10 cm.

› **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

› **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 10 cm.

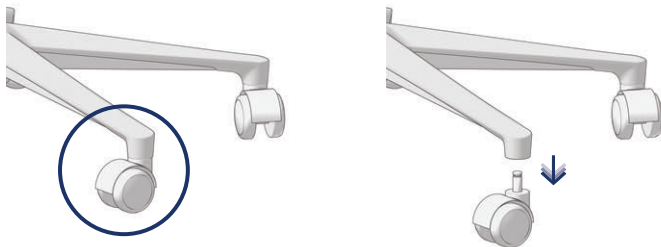
- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 10 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 10 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.
- > **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.

Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

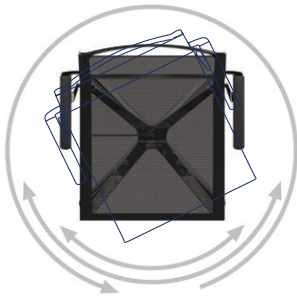
- › **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.



This mechanism is standard on models with four star base, and pulls the seat back to its original position.

Questo speciale meccanismo è di serie sulle versioni a quattro razze e consente alla seduta girevole di tornare automaticamente alla posizione originale.

Ce mécanisme spécial est monté de série sur les modèles à quatre branches. Il permet au fauteuil pivotant de se remettre automatiquement en position.

Este mecanismo especial es de serie en las versiones de cuatro radios y permite un asiento giratorio que vuelve automáticamente a la posición original.

Dieser spezielle Mechanismus ist serienmäßig bei den Ausführungen mit vierarmigem Fußkreuz; mit seiner Hilfe kann der drehbare Stuhl automatisch in die Ausgangsposition zurückgedreht werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and

protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

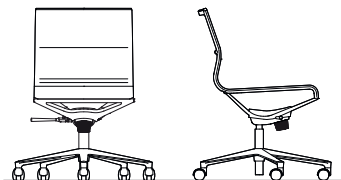
Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



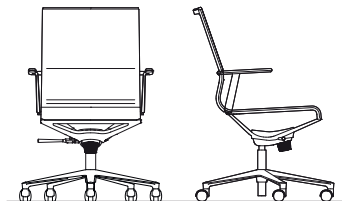
ICF

STICK CHAIR 5 STAR BASE

FUNCTIONALITY TAKES A NEW SHAPE



STICK CHAIR - LOW BACK



STICK CHAIR - HIGH BACK

Chairs and small armchairs for offices with video terminals, executive offices and meeting rooms, according to UNI-EN16139:2013 level 1.

- The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

-
- **Sedie e poltroncine per uffici operativi con videoterminale, direzionali, sale riunioni, conformi alla normativa UNI-EN16139:2013 livello 1.**

La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et fauteuils pour bureaux d'opérateur avec terminaux à écran, bureaux de direction, salles de réunion, conformes à la norme UNI-EN16139:2013 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

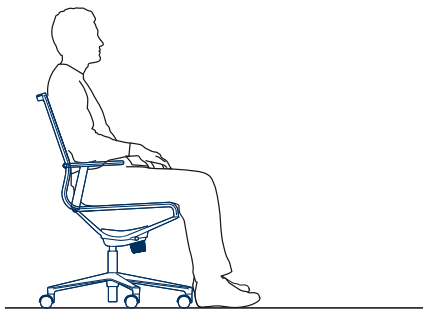
Sillas y sillones para oficinas operativas con ordenadores, despachos de dirección, salas de reuniones, según la normativa UNI-EN16139:2013 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Bürostuhl und-Sessel für Computerarbeitsplätze in Basic-und Hochwertiger Ausführung, Besprechungssessel, gemäss UNI-EN16139:2013 level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
- › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- › Le buste est bien droit.

- › La planta del pie apoyada al suelo.
- › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- › El muslo queda más o menos horizontal.
- › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- › El tronco queda erguido.

- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Die Wade ist annähernd senkrecht.
- › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Oberkörper ist senkrecht.

ALUMINIUM AND PLASTIC ARMREST BRACCIOLI IN ALLUMINIO ED IN PLASTICA 1



- › **To add arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Position the arms and fix them with the screw supplied together with the armrests.
- › **To remove arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Remove the arms and fasten the seat support and the side with a M6x45 screw.
- › **Per aggiungere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Posizionare i braccioli e fissarli con la vite in dotazione.
- › **Per rimuovere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Togliere il bracciolo. Serrare con vite M6x45 testa bombata il supporto sedile e la spalla.

- › **Pour ajouter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments du siège. Positionner les accoudoirs et les fixer avec la vis fournie.
- › **Pour démonter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaulement, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments du siège. Enlever l'accoudoir. Serrer le support du siège et l'épaulement avec une vis M6x45 à tête bombée.
- › **Para añadir los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Colocar los reposabrazos y fijarlos mediante el tornillo incluido.
- › **Para extraer los reposabrazos:** desenroscar el tornillos que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Quitar el reposabrazos. Sujetar el soporte del asiento y el lateral mediante el tornillo M6x45 de cabeza convexa.
- › **Armlehnen hinzufügen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche an der Stütze befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehnen anbringen und mit der mitgelieferten Schraube befestigen.
- › **Armlehnen entfernen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche am Träger befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehne ausbauen. Die Halterung der Sitzfläche und die Stütze mit der Halbrundscharbe M6X45 befestigen.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 10 cm.

› **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

› **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 10 cm.

› **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

› **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 10 cm.

- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 10 cm.

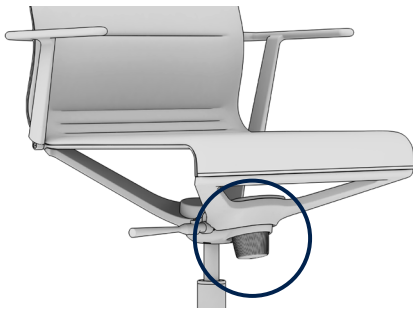
- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 10 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.

TILTING TENSION TENSIONE DEL TILT

3



The knob, located in the front part under the seat, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the knob anti-clockwise.
 - › **To decrease tension:** turn the knob clockwise.
- Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manopola, situata nella parte anteriore sotto la seduta, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare la manopola in senso orario.
 - › **Per diminuire la tensione:** ruotare la manopola in senso antiorario.
- Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La poignée, située dans la partie antérieure sous l'assise, permet le réglage de l'intensité du mécanisme basculant.

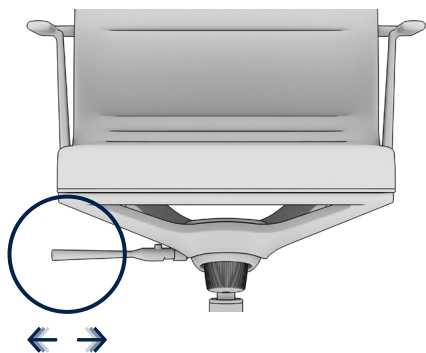
- › **Pour augmenter la tension:** tourner le poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La empuñadura, situada en la parte delantera debajo del asiento, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar la empuñadura en sentido anti-horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar la empuñadura en sentido horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Knopf vorne unter dem Sitz reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Knopf im Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the right side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Stick Chair. The backrest can be locked in the vertical position only.

- › **To lock the tilting:** push the lever inwards.
- › **To unlock the tilting:** pull the lever outwards.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla destra sotto la seduta permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Stick Chair. Lo schienale può essere bloccato solo in posizione verticale.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** spingere la leva verso l'interno.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** tirare la leva verso l'esterno.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la droite, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Stick Chair. Le dossier se bloque seulement en position verticale.

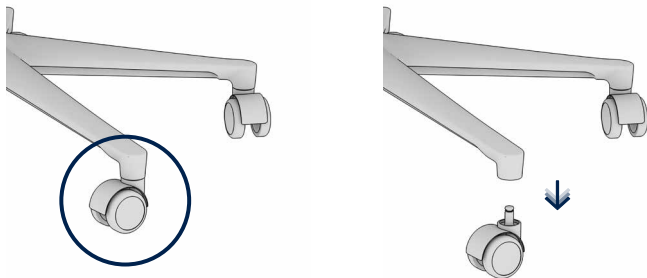
- › **Pour bloquer le basculement:** pousser le levier vers l'intérieur.
- › **Pour débloquer le basculement:** tirer le levier vers l'extérieur.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la derecha, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Stick Chair. El respaldo solamente puede ser bloqueado en posición vertical.

- › **Para bloquear la basculación:** empujar la palanca hacia adentro.
- › **Para desbloquear la basculación:** tirar la palanca hacia afuera.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite kann der Schwingmechanismus von Stick Chair. Die Rückenlehne kann nur in vertikaler Position arretiert werden.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** Drücken Sie den Hebel nach innen.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** Ziehen Sie den Hebel nach außen.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rückenlehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The castors snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the castor and pull outwards.
- > **To assemble:** position the pin of the castor inside the hole on the base and press.

Le ruote sono fissate a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota all'interno del foro sulla base e premere.

Les roulettes sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

Las ruedas están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

- › **Para extraerlos:** agarrar la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda en el interior del orificio de la base y apretar.

Die Rollen werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** die Rolle abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle in die Öffnung stecken und andrücken.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Stotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le broissage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen. Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it

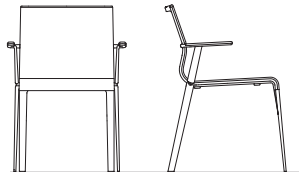


STICK CHAIR QUATTRO

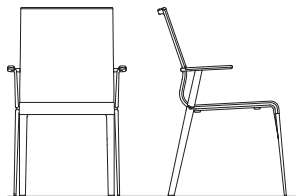
STYLE AND ORIGINALITY

ICF

INTRODUCTION
INTRODUZIONE
INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



STICK CHAIR QUATTRO - LOW BACK

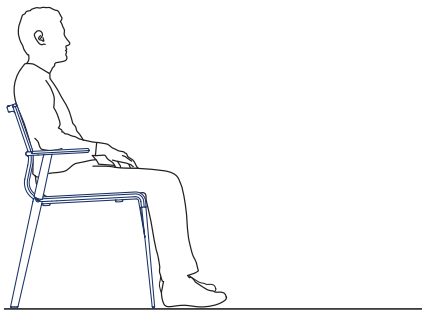


STICK CHAIR QUATTRO - HIGH BACK

- ➔ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.**
.....
- ➔ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139:2013 livello 1.**
.....
- ➔ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.**
.....
- ➔ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.**
.....
- ➔ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.**



CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.

- › **To add arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Position the arms and fix them with the screw supplied together with the armrests.
- › **To remove arms:** unfasten the screw that fixes the seat support to the side of the chair without moving the two components from the chair. Remove the arms and fasten the seat support and the side with a M6x45 screw.

- › **Per aggiungere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Posizionare i braccioli e fissarli con la vite in dotazione.
- › **Per rimuovere i braccioli:** svitare la vite che fissa il supporto sedile alla spalla, facendo attenzione a non muovere dalla sede i due componenti. Togliere il bracciolo. Serrare con vite M6x45 testa bombata il supporto sedile e la spalla.

- › **Pour ajouter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaule, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments de leur siège. Positionner les accoudoirs et les fixer avec la vis fournie.
- › **Pour démonter les accoudoirs:** dévisser la vis qui fixe le support du siège à l'épaule, en veillant à ne pas éloigner les deux éléments de leur siège. Enlever l'accoudoir. Serrer le support du siège et l'épaule avec une vis M6x45 à tête bombée.
- › **Para añadir los reposabrazos:** desenroscar el tornillo que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Colocar los reposabrazos y fijarlos mediante el tornillo incluido.
- › **Para extraer los reposabrazos:** desenroscar el tornillo que sujeta el soporte del asiento al respaldo, procurando que los dos componentes no se muevan de su alojamiento. Quitar el reposabrazos. Sujetar el soporte del asiento y el lateral mediante el tornillo M6x45 de cabeza convexa.
- › **Armlehnen hinzufügen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche an der Stütze befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehnen anbringen und mit der mitgelieferten Schraube befestigen.
- › **Armlehnen entfernen:** die Schraube, mit der die Halterung der Sitzfläche am Träger befestigt ist, abschrauben, ohne die beiden Teile aus ihren Sitzen zu entfernen. Die Armlehne ausbauen. Die Halterung der Sitzfläche und die Stütze mit der Halbrundschaube M6X45 befestigen.

STACKABILITY
IMPILABILITA'

EMPILABILITE | APILABILIDAD | STAPELBARKEIT

2



Mesh: stackable up to 8 units in height. Fabric and leather: stackable up to 4 units in height.

Impilabile sino a 8 pezzi con rivestimento in rete e sino a 4 pezzi con rivestimento in tessuto o pelle.

Résille: empilable jusqu'à 8 unités. Tissu et cuir: empilable jusqu'à 4 unités.

Apilable hasta 8 unidades con tapizado de malla y hasta 4 unidades con tapizado en tejido o piel.

Stapelbar bis zu 8 Stück mit Netz-Bezug, bis zu 4 Stück mit Stoff- oder Lederbezug.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitone leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit

Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyeur à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Soie

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyeur Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyeur non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyeurs, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux

et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.
Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une 'résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatricies que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el

aguarás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlos con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt

Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



ICF

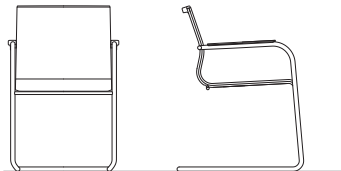
STICK CHAIR CANTILEVER

FUNCTIONALITY TAKES A NEW SHAPE

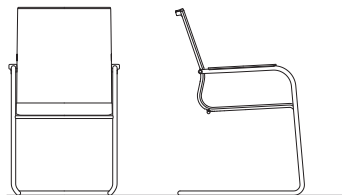
INTRODUCTION

INTRODUZIONE

INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



STICK CANTILEVER LOW BACK



STICK CANTILEVER HIGH BACK

→ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.**

→ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139:2013 livello 1.**

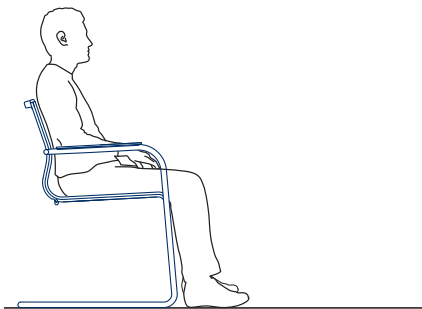
→ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.**

→ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.**

→ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.**



CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



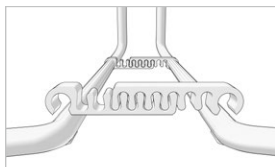
- Feet should be flat on the floor.
 - The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - The calf should be nearly vertical.
 - The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - The thigh should be almost horizontal.
 - The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - The upper body should be kept straight.
-
- La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - La coscia è per lo più orizzontale.
 - La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - Il tronco è eretto.

- La plante des pieds est posée sur le sol.
- Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- Le buste est bien droit.

- La planta del pie apoyada al suelo.
- El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- El muslo queda más o menos horizontal.
- El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- El tronco queda erguido.

- Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Die Wade ist annähernd senkrecht.
- Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Oberkoerper ist senkrecht.

RACCORDEMENT DU SIEGE | ACOPLAMIENTO DE SILLAS | VERBINDUNG DER STÜHLE



Models:
Stick Chair ATK.700,710,720,730

- Fix the couple of spacers on the structure linking one chair with other. Thanks to the adjustable linking unit it is possible to adjust the distance between the chairs.
- Fissare la coppia di distanziali sulla struttura collegando una sedia all'altra. Grazie all'elemento di collegamento a pettine è possibile regolare la distanza tra una sedia e l'altra.
- Fixer la paire d'entretoises sur la structure en raccordant un siège à l'autre. Grâce à l'élément de liaison en forme de peigne, il est possible de régler la distance entre une chaise et l'autre.
- Fijar el par de separadores en la estructura acoplando una silla con la otra. Gracias al elemento de unión en forma de peine es posible regular la distancia entre las sillas.
- Die beiden Abstandsstücke am Gestell befestigen und die Stühle miteinander verbinden. Mit dem kammförmigen Verbindungselement kann der Abstand zwischen zwei Sitzen eingestellt werden.

STACKABILITY
IMPILABILITA'
EMPILABILITE | APILABILIDAD | STAPELBARKEIT



ATK700 and ATK720 versions can be easily stacked up to 5

Le versioni **ATK700 e ATK720** possono essere facilmente impilate sino a 5 sedie.

Les versions **ATK700 et ATK720** peuvent être facilement empilées jusqu'à 5 chaises.

Las versiones **ATK700 y ATK720** permiten apilar fácilmente hasta 5 sillas.

Die Modelle **ATK700 und ATK720** können problemlos bis zu einer Zahl von 5 gestapelt werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Eco leather

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and 1,2-1,4 mm thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather is not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and cleaning it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a water-based cleaner that can be used on every type of leather. This is a mild cleaner that will not affect the leather's original properties or finish. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft

cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Ecopelle

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candeggine e detersivi chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconica al vegetale, unita allo spessore di 1,2 - 1,4 mm, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine.

Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza.

Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Si tratta di un detergente non aggressivo, che non altera le proprietà originali della pelle o la sua rifinitura. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior

parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile.

Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla a sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Ecopelle

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur de 1,2/1,4 mm, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, il est recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il s'agit d'un nettoyant non agressif, qui ne modifie en rien les caractéristiques naturelles de la peau ou son finissage. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus,

ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Simil piel

Limpiarse con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor de 1,2 - 1,4 mm, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural.

Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para una limpieza normal, se aconseja el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF.

Leather Soft Cleaner - es un detergente a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Se trata de un detergente no agresivo, que no altera las propiedades originales de la piel o su acabado. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la

mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás.

Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible.

Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;
- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;
- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;
- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;
- aclarar abundantemente con agua;
- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Kunstleder

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke von 1,2 – 1,4 mm, die Satttheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Für die normale Reinigung wird die Verwendung des bei ICF erhältlichen Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Dieser Reiniger ist nicht aggressiv, so dass die ursprünglichen Eigenschaften des Leders und seines Finishs nicht beeinträchtigt werden. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen.

Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen.

Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.



ICF

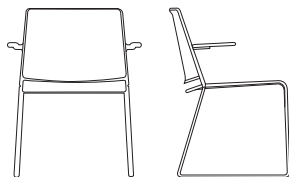
FINN CHAIR
SKID BASE - STOOL

THE EVERYWHERE SEATING

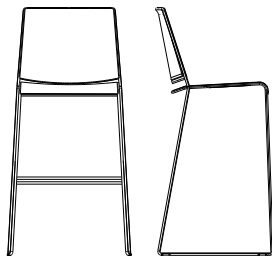
INTRODUCTION

INTRODUZIONE

INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



SKID BASE



STOOL

→ **Visitor and community chairs, armchairs and stools conform to UNI EN 16139:2013 level 1.**

→ **Sedie, poltroncine e sgabelli visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139:2013 livello 1.**

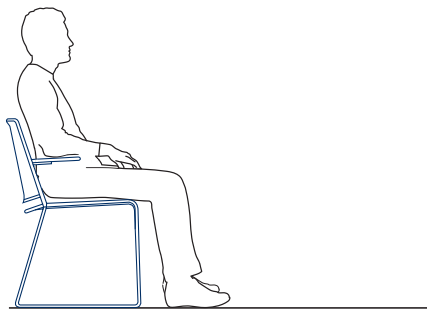
→ **Chaises, petits fauteuils et tabourets pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.**

→ **Las sillas, sillones y taburetes para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.**

→ **Stühle, Sessel und Stühle für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.**

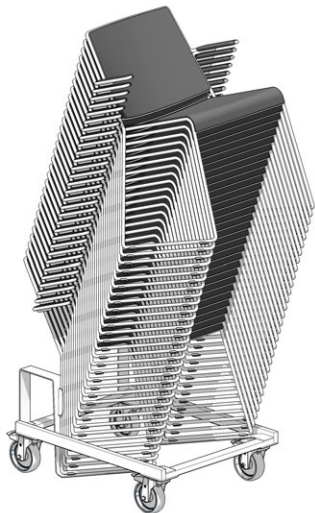


CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annaehernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annaehernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.



FNN.500 and FNN.505 (nylon) can be easily stacked up to 40 chairs with the trolley on castors.

FNN.500 and FNN.505 (fabric, veneer, polyurethane) can be easily stacked up to 30 chairs with the trolley on castors.

FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 and FNN.575 can be easily stacked up to 30 chairs with the trolley on castors.

FNN.500, FNN.505, FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 and FNN.575: stackable up to 15 units in height (without trolley).

FNN.600 and FNN.650: stackable up to 4 units in height (without trolley).

FNN.610: stackable up to 6 units in height (without trolley).

FNN.500 e FNN.505 (nylon) possono essere facilmente impilate sino a 40 sedie con apposito carrello su ruote.

Le versioni **FNN.500 e FNN.505** (tessuto, legno, poliuretano), **FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 e FNN.575** possono essere facilmente impilate sino a 30 sedie con apposito carrello su ruote.

FNN.500, FNN.505, FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 e FNN.575: possono essere impilate fino a 15 sedie in altezza (senza carrello).

FNN.600 e FNN.640: possono essere impilati fino a 4 sgabelli in altezza (senza carrello).

FNN.610: possono essere impilati fino a 6 sgabelli in altezza (senza carrello).

FNN.500 et FNN.505 (nylon) peuvent être facilement empilées jusqu'à 40 chaises au moyen d'un chariot spécial sur roues.

Les versions **FNN.500 et FNN.505** (tissu, bois, polyuréthane), **FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 et FNN.575** peuvent être facilement empilées jusqu'à 30 chaises au moyen d'un chariot spécial sur roues.

FNN.500, FNN.505, FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 et FNN.575: peuvent être facilement empilées jusqu'à 15 chaises (sans chariot).

FNN.600 et FNN.650: peuvent être facilement empilées jusqu'à 4 tabourets (sans chariot).

FNN.610: peuvent être facilement empilées jusqu'à 6 tabourets (sans chariot).

FNN.500 y FNN.505 (nylon) permiten apilar fácilmente hasta 40 sillas utilizando un carro sobre ruedas especial.

FNN.500 y FNN.505 (tejido, veneer, poliuretano), **FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 y FNN.575** permiten apilar fácilmente hasta 30 sillas utilizando un carro sobre ruedas especial.

FNN.500, FNN.505, FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 y FNN.575 permiten apilar fácilmente hasta 15 sillas (sin carro).

FNN.600 y FNN.650 permiten apilar fácilmente hasta 4 taburetes (sin carro).

FNN.610 permiten apilar fácilmente hasta 6 taburetes (sin carro).

FNN.500 und FNN.505 (nylon) können problemlos bis zu einer Zahl von 40 mit entsprechendem Wagen auf Rollen.

FNN.500 und FNN.505 fabric, veneer, polyurethane), **FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 und FNN.575** können problemlos bis zu einer Zahl von 30 mit entsprechendem Wagen auf Rollen.

FNN.500, FNN.505, FNN.520, FNN.525, FNN.550, FNN.555, FNN.570 und FNN.575 können problemlos bis zu einer Zahl von 15 (ohne Wagen auf Rollen).

FNN.600 und FNN.650 können problemlos bis zu einer Zahl von 4 (ohne Wagen auf Rollen).

FNN.610 können problemlos bis zu einer Zahl von 6 (ohne Wagen auf Rollen).



Position the fastening element of the tablet on the right vertical segment of the chair's frame, as shown on the picture.

Posizionare l'elemento di fissaggio della tavoletta sul tratto verticale destro della struttura della sedia come in figura.

Positionner l'élément de fixation de la tablette sur le segment vertical droit de la structure de la chaise d'après la figure.

Colocar el elemento de fijación de la tabla en el tramo vertical derecho de la estructura de la silla tal y como indica la figura.

Das Befestigungselement der Schreibplatte an der rechten vertikalen Seite des Stuhlgestells positionieren, wie in der Abbildung gezeigt.

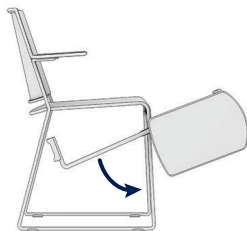
Rotate the tablet anticlock-wise until the bottom linking element is close to the chair's frame.

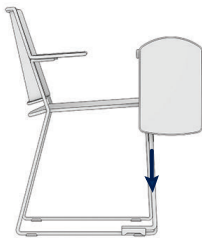
Ruotare la tavoletta in senso antiorario in modo da porre l'elemento di aggancio inferiore in prossimità della struttura della sedia.

Tourner la tablette en sens inverse horaire de manière à placer l'élément d'accrochage inférieur à proximité de la structure de la chaise.

Girar la tabla en sentido antihorario para colocar el elemento de enganche inferior cerca de la estructura de la silla.

Die Schreibplatte gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das untere Befestigungselement an das Stuhlgestell anzunähern.





Push the tablet down to fasten it to the chair's frame without excess pressure.

Spingere verso il basso la tavoletta per agganciarla alla struttura della sedia senza sforzare.

Pousser la tablette vers le bas pour l'accrocher à la structure de la chaise sans forcer.

Empujar la tabla hacia abajo para engancharla en la estructura de la silla sin forzar demasiado.

Die Schreibplatte nach unten drücken und mit dem Gestell verbinden, ohne jedoch Kraft anzuwenden.



To remove the tablet, repeat the operations in reverse order.

Per la rimozione della tavoletta ripetere le fasi in senso contrario.

Pour démonter la tablette, répéter les phases dans l'ordre inverse.

Para extraer la tabla, repetir dichas fases en sentido contrario.

Für die Entfernung der Schreibplatte die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Steel

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Nylon - Polyurethane

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.



Avoid any abrasive detergents such as pastes or powders, as well as aggressive detergents, such as alcohol as they may damage or stain the surface.

Veneer

Clean gently with a damp cloth and dry thoroughly; avoid the use of detergents and sprays that are not specific to wood and could damage its shine. Never let water stagnate and immediately dry any water drops and steam to prevent infiltration. Never use products containing solvents (stain removers, acetone, ammonia, trichloroethylene etc.). Avoid placing particularly hot objects on the chair (eg. Irons) and avoid using scouring pads or products containing abrasive paste. The chairs are not suitable for outdoor use.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per una pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Setoga

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconca al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficietà. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Acciaio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Nylon - Poliuretano

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.



Evitare in ogni caso detergenti abrasivi come paste o polveri, nonché detergenti aggressivi come l'alcol, in quanto potrebbero danneggiare o macchiare la superficie.

Essenza

Pulire delicatamente con un panno umido ed asciugare con cura; evitare l'uso di detersivi e spray non specifici per il legno che potrebbero danneggiarne la lucentezza. Non fare mai stagnare e asciugare immediatamente eventuali gocce d'acqua e vapore per evitare infiltrazioni. Non utilizzare assolutamente prodotti contenenti solventi (smacchiatori, acetone, ammoniac, trielina ecc.).

Evitare di appoggiare sulla seduta oggetti particolarmente caldi (es. ferri da stiro) e l'uso di pagliette o prodotti contenenti paste abrasive. Le sedie non sono adatte ad un uso esterno

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Acier

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Nylon - Polyuréthane

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.



Évitez les détergents abrasifs tels que les pâtes ou les poudres, ainsi que les détergents agressifs «pratiques» tels que l'alcool, car ils peuvent endommager ou tacher la surface.

Bois

Essayez doucement avec un chiffon humide et séchez soigneusement; éviter l'utilisation de détergents et sprays non spécifiques au bois, ce qui peut endommager l'éclat. Ne jamais stagner et sec trace immédiatement de la vapeur d'eau et d'empêcher l'infiltration. Ne pas utiliser de produits contenant des solvants (détachants, l'acétone, l'ammoniac, le trichloréthylène, etc.).

Ne vous tenez pas sur le siège en particulier des objets chauds (par exemple. Irons) et l'utilisation de tampons à récurer ou des produits à base de pâte abrasive.

Les chaises ne sont pas adaptés à une utilisation en extérieur

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base

de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además, aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Acero

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Nylon - Poliuretano

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.



Evite cualquier detergente abrasivo como pastas o polvos, así como detergentes "útiles" agresivos como el alcohol ya que pueden dañar o manchar la superficie.

Madera

Limpie suavemente con un paño húmedo y seque completamente; evitar el uso de detergentes y aerosoles no específicos a la madera, que pueden dañar el lustre. Nunca se estanque y seco traza inmediatamente de vapor de agua y para evitar la infiltración. Nunca use productos que contienen disolventes (quitamanchas, acetona, amoníaco, tricloroetileno, etc.).

No se pare sobre el asiento particularmente objetos calientes (por ejemplo. Irons) y el uso de estropajos o productos que contienen pasta abrasiva. Las sillas no son adecuados para uso en exteriores

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen. Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Stahl

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Nylon - Polyurethan

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.



Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel wie Pasten oder Pulver sowie aggressive "handliche" Reinigungsmittel wie Alkohol, da diese die Oberfläche beschädigen oder verschmutzen können.

Holz

Wischen Sie mit einem feuchten Tuch und gründlich trocknen; vermeidet den Einsatz von Wasch- und Sprays nicht spezifisch für das Holz, das den Glanz beschädigen kann. Nie stagnieren und trocken sofort Spuren von Wasserdampf und Infiltration zu verhindern. Niemals Produkte Lösungsmittel (Fleckenentferner, Aceton, Ammoniak, Trichlorethylen, etc.) enthalten.

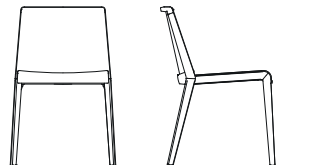
Nicht auf dem Sitz steht besonders heiße Gegenstände (z. B. Eisen) und die Verwendung von Pads oder Produkten, die Schleifpaste Scheuern. Die Stühle sind nicht geeignet für den Außeneinsatz



ICF

FINN CHAIR
SOLID WOOD BASE

THE EVERYWHERE SEATING



SOLID WOOD BASE

→ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139:2013 level 1.**

→ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139:2013 livello 1.**

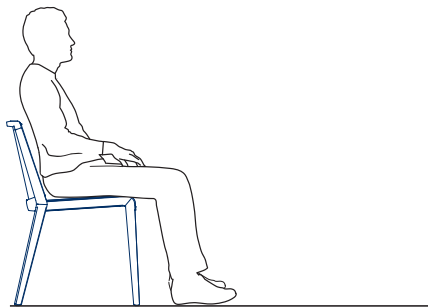
→ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux norme UNI EN 16139:2013 niveau 1.**

→ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139:2013 nivel 1.**

→ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139:2013 level 1.**



CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
 - › Der Oberkörper ist senkrecht.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Solid wood

Clean delicately with a slightly damp cloth and dry carefully. Never leave any drops of water or steam on the surface; dry immediately to avoid it seeping into the material. Do not use products containing solvents (stain removers, acetone, ammonia, trichloroethylene, etc.); avoid using scourers or products containing abrasive material.

The chairs are not suitable for outdoor use.

Nylon

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.



Avoid any abrasive detergents such as pastes or powders, as well as aggressive detergents, such as alcohol as they may damage or stain the surface.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Legno massello

Pulire delicatamente con un panno leggermente umido ed asciugare con cura. Non fare mai stagnare e asciugare immediatamente eventuali gocce d'acqua e vapore per evitare infiltrazioni. Non utilizzare assolutamente prodotti contenenti solventi (smacchiatori, acetone, ammoniaca, trielina ecc.); evitare l'uso di pagliette o prodotti contenenti paste abrasive.

Le sedie non sono adatte ad un uso esterno.

Nylon

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.



Evitare in ogni caso detersivi abrasivi come paste o polveri, nonché detersivi aggressivi come l'alcol, in quanto potrebbero danneggiare o macchiare la superficie.

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Bois massif

Nettoyer délicatement avec un chiffon légèrement humide et essuyer soigneusement. Ne jamais laisser stagner mais essuyer sans attendre les éventuelles gouttes d'eau et de vapeur pour éviter les infiltrations. Ne jamais utiliser des produits contenant des solvants (détachants, acétone, ammoniac, essence de térébenthine, etc.) ; éviter l'utilisation de pailles de fer ou de produits contenant des pâtes abrasives.

Les sièges ne sont pas adaptés à une utilisation en extérieur.

Nylon

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.



Évitez les détergents abrasifs tels que les pâtes ou les poudres, ainsi que les détergents agressifs «pratiques» tels que l'alcool, car ils peuvent endommager ou tacher la surface.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Madera maciza

Limpie delicadamente con un paño ligeramente humedecido y seque con cuidado. No deje nunca estancar el agua, seque inmediatamente las posibles gotas de agua y el vapor para evitar infiltraciones. No utilice nunca productos que contengan disolventes (quitamanchas, acetona, amoníaco, tricloroetileno, etc.); evite el uso de estropajos de aluminio o productos que contengan pastas abrasivas.

Las sillas no son adecuadas para un uso al aire libre.

Nylon

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.



Evite cualquier detergente abrasivo como pastas o polvos, así como detergentes "útiles" agresivos como el alcohol ya que pueden dañar o manchar la superficie.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Massivholz

Mit einem leicht befeuchteten Tuch sanft reinigen und sorgfältig abtrocknen. Eventuelle Wassertropfen und Dampf nicht anstauen lassen und sofort abtrocknen, um deren Eindringen zu vermeiden. Keine lösemittelhaltigen Produkte (Fleckenentferner, Aceton, Ammoniak, Trichlorethylen usw.) verwenden; die Verwendung von Scheuermitteln oder Produkten, die Scheuerpasten enthalten vermeiden.

Die Stühle sind nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

Nylon

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.



Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel wie Pasten oder Pulver sowie aggressive "handliche" Reinigungsmittel wie Alkohol, da diese die Oberfläche beschädigen oder verschmutzen können.

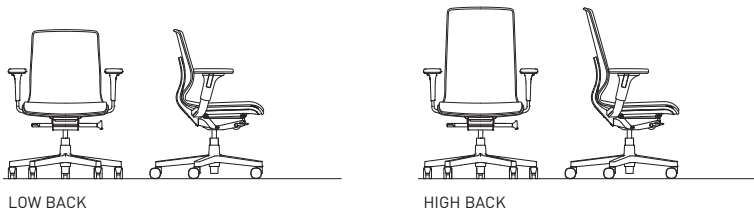


PYLA CHAIR

MESH - TECH - SOFT

PURE AND SIMPLE SEATING

ICF



Chairs and small armchairs for offices with video terminals, executive offices and meeting rooms, according to UNI-EN1335 type B.

- The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine per uffici operativi con videoterminale, direzionali, sale riunioni, conformi alla normativa UNI-EN1335 tipologia B.

- La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et fauteuils pour bureaux d'opérateur avec terminaux à écran, bureaux de direction, salles de réunion, conformes à la norme UNI-EN1335, type B.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

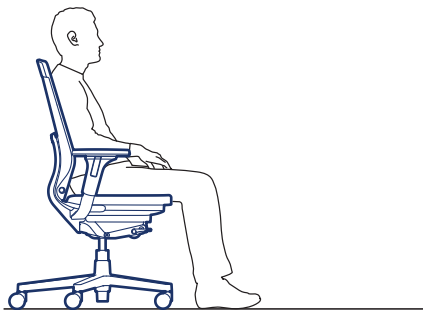
Sillas y sillones para oficinas operativas con ordenadores, despachos de dirección, salas de reuniones, según la normativa UNI-EN1335 clase B.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Bürostuhl und-Sessel für Computerarbeitsplätze in Basic- und Hochwertiger Ausführung, Besprechungssessel, gemäss UNI-EN1335 Typ B.

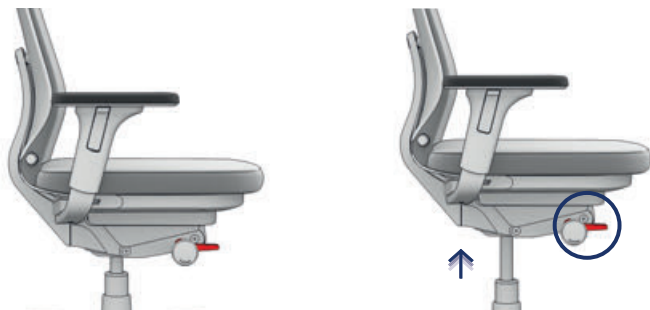
- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
 - › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
 - › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
 - › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
 - › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
 - › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
 - › Le buste est bien droit.
-
- › La planta del pie apoyada al suelo.
 - › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
 - › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
 - › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
 - › El muslo queda más o menos horizontal.
 - › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
 - › El tronco queda erguido.
-
- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
 - › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Die Wade ist annähernd senkrecht.
 - › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
 - › Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90°.
 - › Der Oberkoerper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 14 cm.

› **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

› **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 14 cm.

› **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

› **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 14 cm.

- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 14 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 14 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The handle, on the right side, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the sleeve clockwise.
- › **To decrease tension:** turn the sleeve anti-clockwise.
Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manovella, situata sul lato destro, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare il manicotto in senso orario.
- › **Per diminuire la tensione:** ruotare il manicotto in senso antiorario.
Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La manivelle, située sur le côté droit, permet de régler l'intensité du mécanisme basculant.

- > **Pour augmenter la tension:** tourner le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- > **Pour diminuer la tension:** tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La manivela, situada en el lado derecho, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- > **Para aumentar la tensión:** girar el manguito en sentido horario.
- > **Para disminuir la tensión:** girar el manguito en sentido anti-horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- > **Zur Verstärkung der Spannung:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
- > **Zur Verminderung der Spannung:** die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Pyla in different positions.

- › **To lock the tilting:** reached the desired position, push the lever up.
- › **To unlock the tilting:** pull lever down.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla sinistra, permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Pyla in differenti posizioni.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, sollevare la leva.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** abbassare la leva.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la gauche, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Pyla dans différentes positions.

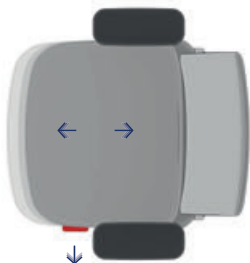
- › **Pour bloquer le basculement:** une fois l'inclinaison souhaitée trouvée, soulever le levier.
- › **Pour débloquer le basculement:** baisser le levier.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la izquierda, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Pyla en diferentes posiciones.

- › **Para bloquear la basculación:** una vez alcanzada la inclinación deseada, levantar la palanca.
- › **Para desbloquear la basculación:** bajar la palanca.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der linken Seite kann der Schwingmechanismus von Pyla in verschiedenen Positionen blockiert werden.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** die gewünschte Neigung einstellen und den Hebel nach oben drücken.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** den Hebel nach unten drücken.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rücklehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The seat depth adjustment allows the chair to adapt to any users' build. It correctly supports the user's thighs and it allows an even distribution of the body weight. This guarantees a comfortable back support even after prolonged use.

- › **To adjust:** pull out the lever located under the seat on the left until you have reached your required position.
Maximum range is 6 cm.

La regolazione della profondità del sedile consente di adeguare la seduta alle diverse corporature dell'utilizzatore, supportando correttamente le cosce e favorendo la distribuzione del peso del corpo in modo uniforme, in modo da garantire un adeguato sostegno per la schiena anche dopo un prolungato utilizzo.

- › **Per la regolazione:** tirare verso l'esterno la leva, situata a sinistra sotto il sedile, fino al raggiungimento della posizione desiderata.
L'escursione massima è di 6 cm.

Le réglage en profondeur de l'assise permet de s'adapter aux différentes morphologies des utilisateurs, en supportant correctement les cuisses et en partageant le poids d'une façon uniforme, afin de garantir le meilleur soutien du dos même après une utilisation prolongée.

- › **Pour le réglage :** tirer la poignée, située à gauche en dessous de l'assise, vers l'extérieur, jusqu'à la position souhaitée.
La variation est de 6 cm. maxi.

La regulación de la profundidad del asiento permite la adaptación a las diferentes complejiones del usuario, soportando correctamente el peso de las piernas y favoreciendo la distribución del peso del cuerpo de manera uniforme, para garantizar el apoyo adecuado en la espalda incluso después de un uso prolongado.

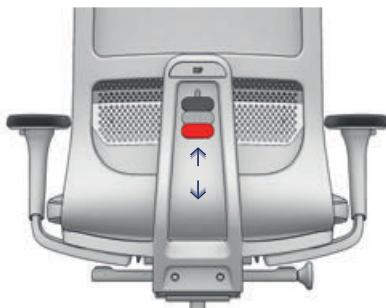
- › **Para la regulación:** tirar hacia fuera la palanca, situada en el lado izquierdo debajo del asiento, hasta llegar a la postura deseada.
La regulación máxima es de 6 cm.

Die Sitztiefen-Regelung erlaubt eine Anpassung an jede Körpergröße, sowohl die Schenkel werden unterstützt als auch das Körpergewicht verteilt. Dies garantiert eine komfortable Rückenunterstützung, selbst nach langem Sitzen.

- › **Für Einstellung:** den links unter dem Sitz befindlichen Hebel einfach bis zu Ihrer gewünschten Position ziehen.
Maximaler Bereich beträgt 6 cm



PYLA TECH



PYLA MESH - PYLA SOFT

The lumbar support enables to improve the support of the vertebral column, in particular of the 3rd and 4th lumbar vertebra which present the major forward bending. The element automatically increases the shell tension. Usually the lumbar support is positioned just above belt line.

- **PYLA TECH | To adjust height:** while seated, turn the knobs with both hands positioned on the sides of the chair. Raise or lower the lumbar support until you have reached the desired position.
- **PYLA MESH - PYLA SOFT | To adjust height:** raise or lower the knob at the rear of the backrest until you have reached the required position of the lumbar support.

Il supporto lombare consente di migliorare il sostegno della colonna vertebrale, in particolare della 3^a e 4^a vertebra lombare che presenta la maggior curvatura in avanti. L'elemento aumenta automaticamente la tensione del tela. In genere il supporto lombare viene posizionato all'altezza dei reni.

- **PYLA TECH | Per regolare l'altezza:** rimanendo seduti, ruotare con entrambe le mani le due manopole situate lateralmente. Sollevare o abbassare il supporto lombare fino a raggiungere la posizione desiderata.
- **PYLA MESH - PYLA SOFT | Per regolare l'altezza:** sollevare o abbassare il pomolo sul retro dello schienale fino a raggiungere la posizione desiderata del supporto lombare.

Le soutien lombaire permet d'améliorer le soutien de la colonne vertébrale, en particulier de la 3^{ème} et 4^{ème} vertèbres lombaires qui présentent la plus grande courbure en avant. L'élément augmente automatiquement la tension de la toile. En général, l'appui lombaire est positionné à la hauteur des reins.

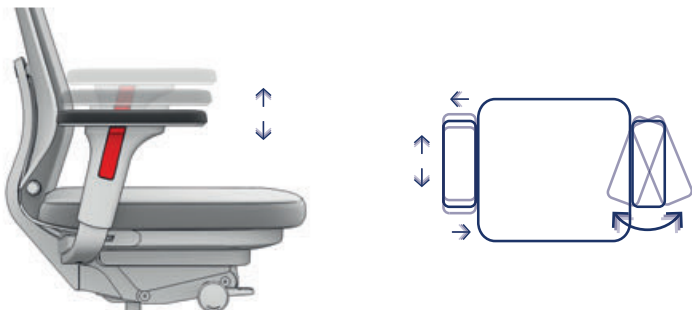
- ▶ **PYLA TECH | Pour régler la hauteur:** tout en restant assis, tourner avec les deux mains les deux poignées situées sur les côtés. Le soulever ou le baisser de manière à trouver la position désirée.
- ▶ **PYLA MESH - PYLA SOFT | Pour régler la hauteur:** soulever ou baisser la poignée sur la partie arrière du dossier jusqu'à la position souhaitée pour le support lombaire.

El soporte lumbar permite mejorar el sostén de la columna vertebral, en especial de la 3^a y 4^a vértebra lumbar que presenta la mayor curvatura hacia adelante. El elemento aumenta automáticamente la tensión de la lona. En general el soporte lumbar se coloca a la altura de los riñones.

- ▶ **PYLA TECH | Para regular la altura:** permaneciendo sentados, girar con ambas manos las dos manivelas situadas a los lados del respaldo. Levantarlo y bajarlo hasta alcanzar la posición deseada.
- ▶ **PYLA MESH - PYLA SOFT | Para regular la altura:** subir o bajar la rueda en la parte trasera del respaldo hasta alcanzar la posición deseada del soporte lumbar.

Dank der Lordosenstütze kann die Haltung der Wirbelsäule verbessert werden, insbesondere die des 3. und 4. Lendenwirbels, die am meisten nach vorn geneigt sind. Das Element erhöht automatisch die Spannung des Gewebes. Normalerweise wird die Lendenstütze auf Höhe der Nieren eingestellt.

- ▶ **PYLA TECH | Zum Verstellen der Höhe:** im Sitzen, drehen Sie es mit beiden Händen die beiden Knöpfe an der Seite. Hochheben oder niedriger machen um zu die gewünschte Position erreichen.
- ▶ **PYLA MESH - PYLA SOFT | Zum Verstellen der Höhe:** heben oder senken Sie den Knopf auf der Rückseite der Rückenlehne, bis zu einer gewünschten Position der Lordosenstütze zu erreichen.



Height, dept and inclination adjustment enable to adapt the position of 4D armrest according to the user's body dimensions and personal preferences.

- > **To raise armrest:** press the button and raise the armrest till the required height.
- > **To adjust the armrest in depth and inclination:** move the armrest forwards/backwards and right/left till the required position.

La regolazione in altezza, in larghezza ed inclinazione consente di adattare la posizione dei braccioli 4D secondo le dimensioni corporee dell'utilizzatore e le sue preferenze personali.

- > **Per alzare i braccioli:** tenere premuto il bottone e sollevare il bracciolo fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.
- > **Per regolare i braccioli in profondità e inclinazione:** muovere il poggia braccio in avanti/indietro e a destra/sinistra sino al raggiungimento della posizione desiderata.

Le réglage en hauteur, en largeur et de l'inclinaison permet d'adapter la position des accoudoirs 4D en fonction des dimensions corporelles de l'utilisateur et de ses préférences personnelles.

- › **Pour lever les accoudoirs:** tenir le bouton enfoncé et soulever l'accoudoir jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- › **Pour régler la profondeur et l'inclinaison des accoudoirs:** déplacer l'appuie-bras en avant/arrière et à droite/gauche jusqu'à atteindre la position souhaitée.

La regulación de la altura, la anchura y la inclinación permite adaptar la posición de los reposabrazos 4D según el tamaño del cuerpo del usuario y de sus preferencias personales.

- › **Para subir los reposabrazos:** mantener apretado el botón y levantar el reposabrazos hasta alcanzar la altura deseada.
- › **Para regular la profundidad y la inclinación de los reposabrazos:** mover el reposabrazos hacia adelante/atrás y a derecha/izquierda hasta alcanzar la posición deseada.

Je nach Körpergröße des Benutzers und nach persönlichem Bedarf können Höhe, Breite und Neigung der Armlehnen 4D verstellt werden.

- › **Zum Höherstellen der Armlehnen:** die Taste gedrückt halten und die Armlehne bis zur gewünschten Höhe anheben.
- › **Zum Einstellen der Tiefe und der Neigung der Armlehnen:** die Armlehne nach vorn/hinten und rechts/links bewegen, bis die gewünschte Position erreicht ist.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric / 3D Mesh

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small.

Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth

and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Mesh

A fabric is considered dirty when it shows visible marks. These are usually the result of a progressive built up of dirt or dust as a result of the normal use.

ICF mesh is highly dirt resistant for three reasons:

- thread covering, thanks to extrusion technique, is smooth and no porous look to the thread
- it is not susceptible to static electricity, so the mesh doesn't attract dust
- the protective thread covering was formulated to be resistant to humidity and to micro-organisms growth.

For normal maintenance and cleaning:

- dust fabric with vacuum cleaner or with a soft brush
- wash with a soft brush or with a sponge using a solution of water and detergent
- rinse a lot with water
- let the mesh dry in open air

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto / 3D Mesh

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegine e detergenti chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e sofficità. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle è tutta naturale: tale particolarità viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualità e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non è possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta le genuinità e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte

dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Rete

Si considera sporco un tessuto che mostra tracce la cui intensità è facilmente percettibile e duratura. Queste tracce sono sovente il risultato di un accumulo progressivo di piccole quantità di particelle portate dall'aria o sono legate direttamente all'uso quotidiano della rete.

La rete ICF resiste particolarmente bene alla sporcizia per tre eccellenti motivi:

- il rivestimento del filo attraverso una tecnica di estrusione conferisce a quest'ultimo un aspetto della superficie perfettamente liscio e non poroso;
- si caricano pochissimo di elettricità statica, di conseguenza non attira la polvere;
- la guaina protettiva del filo in poliestere è stata oggetto di una formulazione studiata con cura. Il suo trattamento anti-funghi realizzato nella massa causa notoriamente una resistenza eccezionale all'umidità così come allo sviluppo di micro-organismi.

La procedura di pulizia è la seguente:

- spolverare il tessuto con l'aiuto di un aspiratore o una spazzola morbida, non metallica;
- lavare con l'aiuto di una spazzola morbida o una spugna utilizzando una soluzione di acqua e detergente;
- risciacquare abbondantemente con acqua;
- lasciar asciugare la rete all'aria aperta.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu / 3D Mesh

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas broser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le broissage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et

invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure. Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Résille

Un tissu est sale lorsqu'il présente des traces tenaces et facilement visibles. Ces traces sont souvent le résultat d'une accumulation progressive des petites quantités de particules transportées par l'air, et elles sont directement liées à l'utilisation quotidienne de la maille filet.

La maille filet ICF présente une très bonne résistance à la saleté pour trois très bonnes raisons:

- le revêtement de la maille repose sur une technique d'extrusion qui lui assure une surface tout à fait lisse et non poreuse;
- il se forme peu d'électricité statique et, dès lors, la poussière n'est pas attirée;
- la gaine protectrice de la maille en polyester a fait l'objet d'une étude approfondie. Son traitement antifongique pleine masse garantit une résistance exceptionnelle à l'humidité et à la prolifération des micro-organismes.

Pour l'entretien, procéder comme suit:

- dépoussiérer le tissu avec un aspirateur ou une brosse souple, non métallique;
- utiliser une brosse souple ou une éponge et laver avec une solution eau/nettoyant;
- rincer abondamment à l'eau;
- laisser sécher la maille en plein air.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido / 3D Mesh

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluídas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Malla

Se considera sucio un tejido que muestra huellas cuya intesidad sea fácilmente perceptible y duradera. Estas huellas a menudo son el resultado de una progresiva acumulación de pequeñas cantidades de partículas que ha traído el aire y dependen directamente del uso cotidiano del tejido red.

El tejido red ICF resiste de manera especial a la suciedad gracias a tres excelentes motivos:

- el revestimiento del hilo mediante una técnica de extrusión le otorga al mismo un aspecto de la superficie perfectamente liso y no poroso;

- se cargan muy poco de electricidad estática, y por lo tanto no atraen el polvo;

- su tratamiento anti hongos, realizado en la masa, provoca notoriamente una resistencia excepcional contra la humedad y el desarrollo de micro-organismos.

El método de limpieza es el siguiente:

- quitar el polvo del tejido con la ayuda de una aspiradora e de un cepillo suave, no metálico;

- lavarlo con la ayuda de un cepillo suave o de una esponja utilizando una solución de agua y detergente;

- aclarar abundantemente con agua;

- dejar secar el tejido red al aire libre.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff / 3D Mesh

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein

nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Netzgewebe

Als verschmutzt wird ein Gewebe mit leicht erkennbaren und bleibenden Schmutzspuren angesehen. Diese Schmutzspuren sind häufig das Ergebnis der schrittweisen Anhäufung kleiner Mengen an Schmutzpartikeln, die auf dem Luftweg transportiert werden bzw. direkt durch die tägliche Nutzung des Netzgewebes bedingt sind.

Das ICF-Netzgewebe ist aus drei Gründen besonders schmutzresistent:

- die Beschichtung der Gewebefaser mit einem besonderen Extrusionsverfahren verleiht ihm eine perfekt glatte und nicht poröse Oberfläche;
- es unterliegt kaum statischer Elektrizität und zieht daher weniger Staub an;
- die Formel für die Schutzhülle der Polyesterfaser wurde im Rahmen intensiver Studien entwickelt. Die in der Masse durchgeführte Fungizidbehandlung sorgt für eine außerordentliche Beständigkeit gegen Feuchtigkeit und die Entstehung von Mikroorganismen.

Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- das Gewebe mit einem Staubsauger und einer weichen, nicht metallischen Bürste vom Staub befreien;
- mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einer aus Wasser und Reinigungsmittel bestehenden Lösung reinigen;
- gründlich mit Wasser abwaschen;
- das Netzgewebe im Freien trocknen lassen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



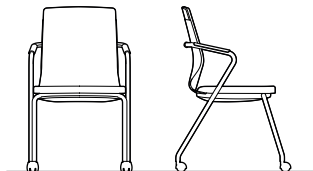
ICF

PYLA
QUATTRO - CANTILEVER

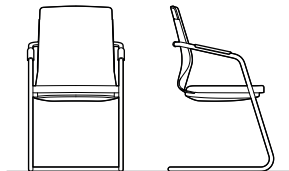
A HIGH COMFORT SHELL

INTRODUCTION INTRODUZIONE

INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN | EINFÜHRUNG



PYLA QUATTRO

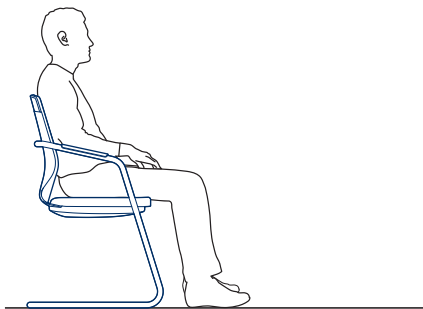


PYLA CANTILEVER

- ➔ **Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.**
.....
- ➔ **Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alla normativa UNI EN 16139 livello 1.**
.....
- ➔ **Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes à la norme UNI EN 16139 niveau 1.**
.....
- ➔ **Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a la norma UNI EN 16139 nivel 1.**
.....
- ➔ **Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit der Norm UNI EN 16139 Level 1.**



CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- Feet should be flat on the floor.
 - The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - The calf should be nearly vertical.
 - The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - The thigh should be almost horizontal.
 - The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - The upper body should be kept straight.
-
- La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - Il piede forma un angolo approssimativo di 90° col polpaccio.
 - Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - La coscia è per lo più orizzontale.
 - La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - Il tronco è eretto.

- La plante des pieds est posée sur le sol.
- Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- Le buste est bien droit.

- La planta del pie apoyada al suelo.
- El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- El muslo queda más o menos horizontal.
- El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- El tronco queda erguido.

- Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Die Wade ist annähernd senkrecht.
- Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- Schenkel und Oberkoerper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- Der Oberkoerper ist senkrecht.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric / 3D Mesh

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as

helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Plastic material

For normal maintenance and cleaning use a soft clean cloth with water and normal soap.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto / 3D Mesh

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per una pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candeggine e detersivi chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici . Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinit  e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua ragia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Materiale plastico

Per una normale pulizia utilizzare un panno morbido e pulito con del normale sapone neutro.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu / 3D Mesh

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas brosser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de

térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Plastique

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre, imbibé de savon standard et d'eau.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido / 3D Mesh

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Material plástico

Para una limpieza normal, utilizar un paño suave y limpio con un jabón común y agua.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff / 3D Mesh

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt

werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Kunststoff

Für die normale Reinigung ein weiches und sauberes Tuch mit normaler neutraler Seife verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



ICF

ALBA CHAIR MEETING - VISITOR

PERFECT BALANCED PROPORTIONS, CAREFULL CONSTRUCTION



4 STAR BASE



5 STAR BASE



4 LEGS IN STEEL



4 LEGS IN WOOD



SKID BASE

Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alle normative UNI EN 16139 livello 1.

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux normes UNI EN 16139 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

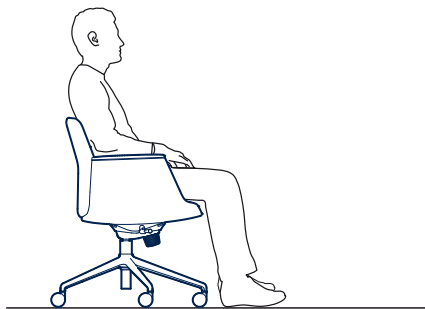
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a las normas UNI EN 16139 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139 Level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmässig mit Rollen mit einer weichen Lauffläche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflächen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Lauffläche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
- › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- › Le buste est bien droit.

- › La planta del pie apoyada al suelo.
- › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- › El muslo queda más o menos horizontal.
- › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- › El tronco queda erguido.

- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Die Wade ist annähernd senkrecht.
- › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Oberkörper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 13 cm.

> **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

> **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 13 cm.

> **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

> **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 13 cm.

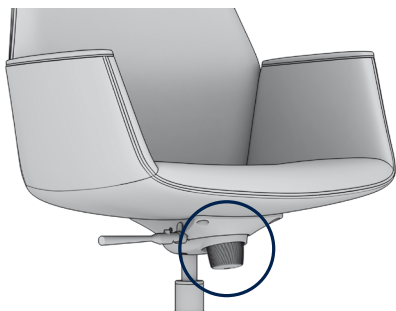
- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 13 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 13 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The knob, located in the front part under the seat, enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the knob anti-clockwise.
 - › **To decrease tension:** turn the knob clockwise.
- Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manopola, situata nella parte anteriore sotto la seduta, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare la manopola in senso antiorario.
 - › **Per diminuire la tensione:** ruotare la manopola in senso orario.
- Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La poignée, située dans la partie antérieure sous l'assise, permet le réglage de l'intensité du mécanisme basculant.

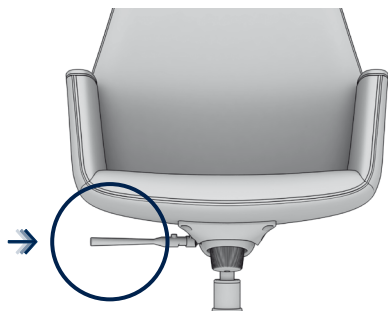
- › **Pour augmenter la tension:** tourner le poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner le poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La empuñadura, situada en la parte delantera debajo del asiento, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar la empuñadura en sentido anti-horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar la empuñadura en sentido horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Knopf vorne unter dem Sitz reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Knopf im Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The lever on the right side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Alba Chair. The backrest can be locked in the vertical position only.

- > **To lock the tilting:** push the lever inwards.
 - > **To unlock the tilting:** pull the lever outwards.
- For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La leva posta sulla destra sotto la seduta permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Alba Chair. Lo schienale può essere bloccato solo in posizione verticale.

- > **Per bloccare l'oscillazione:** spingere la leva verso l'interno.
 - > **Per sbloccare l'oscillazione:** tirare la leva verso l'esterno.
- Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

Le levier, situé sur la droite, permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Alba Chair. Le dossier se bloque seulement en position verticale.

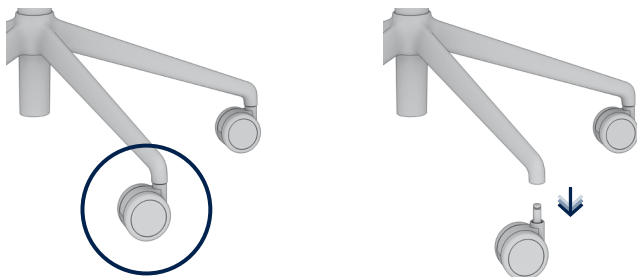
- › **Pour bloquer le basculement:** pousser le levier vers l'intérieur
- › **Pour débloquer le basculement:** tirer le levier vers l'extérieur
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La palanca situada a la derecha, permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Alba Chair. El respaldo solamente puede ser bloqueado en posición vertical.

- › **Para bloquear la basculación:** empujar la palanca hacia adentro.
- › **Para desbloquear la basculación:** tirar la palanca hacia afuera.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite kann der Schwingmechanismus von Alba Chair. ...

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** Drücken Sie den Hebel nach innen.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** Ziehen Sie den Hebel nach außen.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, die Schwingung der Rücklehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.
- > **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.

Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

- › **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as

helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium and steel

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

Solid wood

Clean delicately with a slightly damp cloth and dry carefully. Never leave any drops of water or steam on the surface; dry immediately to avoid it seeping into the material. Do not use products containing solvents (stain removers, acetone, ammonia, trichloroethylene, etc.); avoid using scourers or products containing abrasive material.

The chairs are not suitable for outdoor use.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegGINE e detersivi chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici ta. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinit  e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio e acciaio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

Legno massello

Pulire delicatamente con un panno leggermente umido ed asciugare con cura. Non fare mai stagnare e asciugare immediatamente eventuali gocce d'acqua e vapore per evitare infiltrazioni. Non utilizzare assolutamente prodotti contenenti solventi (smacchiatori, acetone, ammoniaca, trielina ecc.); evitare l'uso di pagliette o prodotti contenenti paste abrasive.

Le sedie non sono adatte ad un uso esterno.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas brosser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de

térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium et acier

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

Bois massif

Nettoyer délicatement avec un chiffon légèrement humide et essuyer soigneusement. Ne jamais laisser stagner mais essuyer sans attendre les éventuelles gouttes d'eau et de vapeur pour éviter les infiltrations. Ne jamais utiliser des produits contenant des solvants (détachants, acétone, ammoniac, essence de térébenthine, etc.) ; éviter l'utilisation de pailles de fer ou de produits contenant des pâtes abrasives.

Les sièges ne sont pas adaptés à une utilisation en extérieur.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio y acero

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

Madera maciza

Limpie delicadamente con un paño ligeramente humedecido y seque con cuidado. No deje nunca estancar el agua, seque inmediatamente las posibles gotas de agua y el vapor para evitar infiltraciones. No utilice nunca productos que contengan disolventes (quitamanchas, acetona, amoníaco, tricloroetileno, etc.); evite el uso de estropajos de aluminio o productos que contengan pastas abrasivas.

Las sillas no son adecuadas para un uso al aire libre.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Steg

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt

werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium und stahl

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Massivholz

Mit einem leicht befeuchteten Tuch sanft reinigen und sorgfältig abtrocknen. Eventuelle Wassertropfen und Dampf nicht anstauen lassen und sofort abtrocknen, um deren Eindringen zu vermeiden. Keine lösemittelhaltigen Produkte (Fleckentferner, Aceton, Ammoniak, Trichlorethylen usw.) verwenden; die Verwendung von Scheuermitteln oder Produkten, die Scheuerpasten enthalten vermeiden.

Die Stühle sind nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

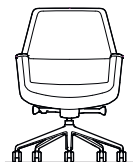
Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it



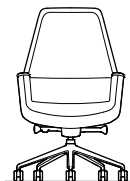
ICF

MUSA CHAIR
MEETING - TASK - EXECUTIVE

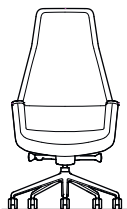
A SEATING COLLECTION OF GREAT PRESTIGE



MUSA - LOW BACK



MUSA - HIGH BACK



MUSA - WITH HEADREST

Visitor and community chairs and armchairs conform to UNI EN 16139 level 1.

- ➔ The chair has a pneumatic height adjustment system, it swivels and can be reclined using the tilting mechanism. Only authorized personnel can replace or repair the pneumatic system. The chair is equipped with soft castors for hard surfaces, marble, different types of wood and tile in general. If requested, hard castors can be substituted.

Sedie e poltroncine visitatore e per collettività conformi alle normative UNI EN 16139 livello 1.

- ➔ La sedia è dotata di regolazione in altezza mediante colonna a gas, è girevole, è inclinabile mediante meccanismo di oscillazione. Solo personale addestrato può sostituire o riparare colonne a gas. La sedia è dotata di ruote con battistrada morbido per superfici dure, marmi, legni, piastrelle in genere. A scelta possono essere montate ruote con battistrada duro.

Chaises et petits fauteuils pour les visiteurs et pour les collectivités conformes aux normes UNI EN 16139 niveau 1.

- ➔ La chaise est équipée d'une colonne à gaz permettant de la régler en hauteur. Elle est pivotante et inclinable grâce à un mécanisme d'oscillation. La colonne à gaz ne peut être remplacée ou réparée que par du personnel qualifié. La chaise standard est dotée de roulettes à bande molle pour les surfaces dures comme le marbre, le bois et le carrelage en général. Des roulettes à bande dure peuvent être montées sur demande.
-

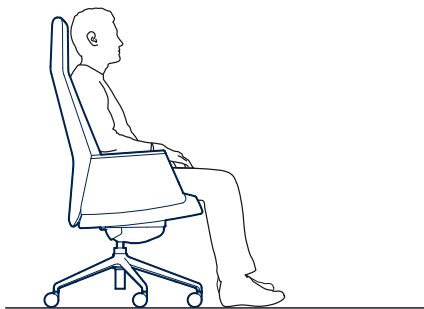
Las sillas y sillones para visitantes y para la colectividad están conformes a las normas UNI EN 16139 nivel 1.

- ➔ La silla está dotada de un sistema de regulación en altura, mediante columna neumática, es giratoria, se puede inclinar mediante un mecanismo de basculación. Sólo el personal cualificado puede encargarse de sustituir o reparar las columnas neumáticas. La silla de serie está dotada de ruedas con banda de rodadura blanda para superficies duras, mármoles, maderas, baldosas en general. Según sus preferencias, se pueden montar ruedas con banda de rodadura dura.
-

Stühle und Sessel für Besucher und öffentliche Räume in Übereinstimmung mit den Normen UNI EN 16139 Level 1.

- ➔ Der Sessel ist höhenverstellbar mittels Gasfeder, drehbar, hat eine neigbare Rückenlehne durch in die Sesselstruktur eingearbeitete Mechanik. Nur ausgebildetes Personal darf den Gaslift reparieren oder austauschen. Der Sessel ist standardmaessig mit Rollen mit einer weichen Laufflaeche ausgestattet, geeignet fuer harte Oberflaechen, Marmor, Holz, Fliesen und Aehnliches. Auf Anfrage koennen Rollen mit harter Laufflaeche geliefert werden.

CORRECT SEATING POSTURE POSTURA CORRETTA



- > Feet should be flat on the floor.
 - > The foot should be at approximately a 90° angle with the calf.
 - > The calf should be nearly vertical.
 - > The calf should be at approximately a 90° angle with the thigh.
 - > The thigh should be almost horizontal.
 - > The thigh should be approximately a 90° angle with the upper body.
 - > The upper body should be kept straight.
-
- > La pianta del piede poggia sul pavimento.
 - > Il piede forma un angolo approssimativo di 90° con il polpaccio.
 - > Il polpaccio è approssimativamente verticale.
 - > Il polpaccio forma un angolo approssimativamente di 90° con la coscia.
 - > La coscia è per lo più orizzontale.
 - > La coscia forma un angolo approssimativamente di 90° con il tronco.
 - > Il tronco è eretto.

- › La plante des pieds est posée sur le sol.
- › Le pied forme un angle d'environ 90° avec le mollet.
- › Le mollet est à-peu-près à la verticale.
- › Le mollet forme un angle d'environ 90° avec la cuisse.
- › La cuisse est essentiellement à l'horizontale.
- › La cuisse forme un angle d'environ 90° avec le buste.
- › Le buste est bien droit.

- › La planta del pie apoyada al suelo.
- › El pie forma un ángulo de unos 90° con la pantorrilla.
- › La pantorrilla queda aproximadamente vertical.
- › La pantorrilla forma un ángulo de unos 90° con el muslo.
- › El muslo queda más o menos horizontal.
- › El muslo forma un ángulo de unos 90° con el tronco.
- › El tronco queda erguido.

- › Ganzer Fuss ruht auf dem Fussboden.
- › Fuss und Wade bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Die Wade ist annähernd senkrecht.
- › Wade und Schenkel bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Schenkel ist annähernd horizontal.
- › Schenkel und Oberkörper bilden einen Winkel von ca. 90° .
- › Der Oberkörper ist senkrecht.



The lever on the right side enables the height adjustment of the seat. The range of the adjustable mechanism is 13 cm.

> **To rise:** while lifting your weight off chair, pull lever up.

> **To lower:** while seated, pull lever up.

Adjust the seat height in such a way that the elbows form an angle of 90° with the underarms, while resting on the desk. The knees should be bent in the same angle, feet flat on the floor, in order to improve the blood flow.

La leva, situata sul lato destro, permette la regolazione in altezza della seduta. L'escursione del meccanismo di regolazione è di 13 cm.

> **Per aumentare l'altezza del sedile:** tirare la leva verso l'alto sollevando il proprio peso dalla sedia.

> **Per diminuire l'altezza del sedile:** rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Regolare l'altezza della seduta in modo che i gomiti, appoggiati sulla scrivania, formino un angolo di 90°. Lo stesso angolo dovrebbe essere formato dalle ginocchia con i piedi ben appoggiati per terra, al fine di migliorare la circolazione del sangue.

Le levier, situé sur le côté droit, permet de régler la hauteur de l'assise. L'amplitude du mécanisme de réglage est de 13 cm.

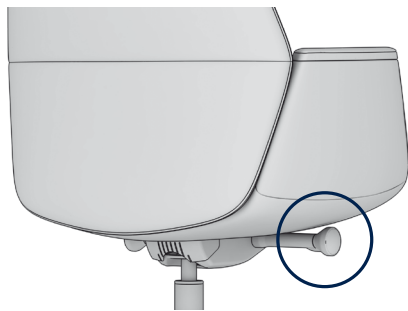
- › **Pour augmenter la hauteur de l'assise:** tirer le levier vers le haut en se levant de la chaise.
- › **Pour diminuer la hauteur de l'assise:** tout en restant assis, tirer le levier vers le haut.
Régler la hauteur de l'assise pour que les coudes, posés sur le bureau, forment un angle de 90°. Le même angle devrait être formé par les genoux avec les pieds bien posés par terre, afin d'améliorer la circulation du sang.

La palanca, situada en el lado derecho, permite la regulación en altura de la silla. La extensión del mecanismo de regulación es de 13 cm.

- › **Para aumentar la altura de la silla:** tirar la palanca hacia arriba sobrellevando el propio peso de la silla.
- › **Para disminuir la altura del asiento:** permaneciendo sentados, tirar de la palanca hacia arriba.
Regular la altura del asiento de manera que los codos, apoyados en el escritorio, formen un ángulo de 90°. El mismo ángulo debería estar formado por las rodillas y los pies bien apoyados al suelo, para mejorar la circulación de la sangre.

Mit dem Hebel auf der rechten Seite reguliert man die Sitzhöhe. Der Mechanismus kann innerhalb einer Spanne von 13 cm reguliert werden.

- › **Zum Höherstellen der Sitzfläche:** den Hebel nach oben ziehen und aufstehen, um den Stuhl zu entlasten.
- › **Zum Tieferstellen der Sitzfläche:** im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.
Die Sitzhöhe so einstellen, dass die auf den Schreibtisch gestützten Ellenbogen einen Winkel von 90° bilden. Den gleichen Winkel sollten auch die Kniegelenke bilden, wobei die Füße gut auf dem Boden stehen sollten, um den Blutkreislauf zu verbessern.



The handle on the right side of the seat enables the spring tension adjustment of the tilting mechanism.

- › **To increase tension:** turn the handle clockwise.
 - › **To decrease tension:** turn the handle anti-clockwise.
- Increase tilt tension provides more stability and back support while reclining.

La manopola situata sul lato destro della seduta, permette la regolazione dell'intensità del meccanismo di oscillazione.

- › **Per aumentare la tensione:** ruotare la manopola in senso orario.
 - › **Per diminuire la tensione:** ruotare la manopola in senso antiorario.
- Una maggior tensione del meccanismo di oscillazione fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando si oscilla.

La poignée, située sur le côté droit, permet de régler l'intensité du mécanisme basculant.

- › **Pour augmenter la tension:** tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- › **Pour diminuer la tension:** tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Une plus forte tension du mécanisme d'oscillation offre une meilleure stabilité et un meilleur appui au dos quand on se bascule.

La empuñadura, situada en el lado derecho, permite la regulación de la intensidad del mecanismo basculante.

- › **Para aumentar la tensión:** girar la empuñadura en sentido horario.
- › **Para disminuir la tensión:** girar la empuñadura en sentido anti-horario.
Una mayor tensión del mecanismo basculante proporciona una mayor estabilidad y sostén a la espalda cuando se mueve.

Mit dem Muffe auf der rechten Seite reguliert man die Stärke des Schwingmechanismus.

- › **Zur Verstärkung der Spannung:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zur Verminderung der Spannung:** die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Eine höhere Spannung des Schwingmechanismus bietet dem Rücken mehr Stabilität und Abstützung beim Zurücklehnen.



The handle on the left side of the seat enables the user to lock/unlock the tilting mechanism of Musa Chair in different positions.

- › **To lock the tilting:** reached the desired position, turn the handle anti-clockwise.
- › **To unlock the tilting:** turn the handle clockwise.
For extra ergonomic comfort, we suggest you avoid locking the tilting mechanism.

La manopola posta sulla sinistra della seduta permette di bloccare/sbloccare il meccanismo di oscillazione della Musa Chair in differenti posizioni.

- › **Per bloccare l'oscillazione:** raggiunta l'inclinazione desiderata, ruotare la manopola in senso antiorario.
- › **Per sbloccare l'oscillazione:** ruotare la manopola in senso orario.
Al fine di una maggiore ergonomia, si consiglia di non bloccare l'oscillazione dello schienale per garantire un costante supporto alla schiena.

La poignée, situé sur la gauche permet de bloquer/débloquer le mécanisme basculant de Musa Chair dans différentes positions.

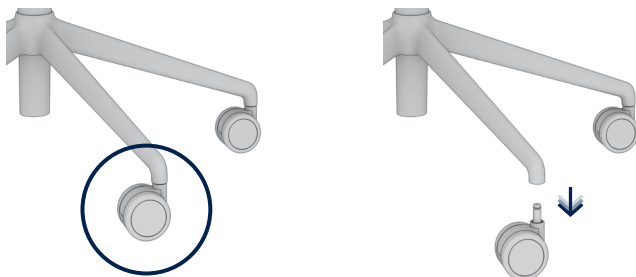
- › **Pour bloquer le basculement:** une fois l'inclinaison souhaitée trouvée, tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- › **Pour débloquer le basculement:** soulever la poignée.
Pour une meilleure ergonomie, il est conseillé de ne pas bloquer le basculement du dossier, afin de garantir un appui constant au dos.

La empuñadura situada a la izquierda permite bloquear/desbloquear el mecanismo basculante de Musa Chair en diferentes posiciones.

- › **Para bloquear la basculación:** una vez alcanzada la inclinación deseada, girar la empuñadura en sentido anti-horario.
- › **Para desbloquear la basculación:** girar la empuñadura en sentido horario.
Para conseguir una mayor ergonomía, se aconseja no bloquear la basculación del respaldo para garantizar un constante sostén a la espalda.

Die Muffe auf der linken Seite ermöglicht den Schwingmechanismus des Musa Chairs in verschiedenen Positionen zu blockieren/entsperren.

- › **Zur Blockierung des Schwingmechanismus:** die gewünschte Neigung einstellen und die Muffe gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- › **Zum Lösen des Schwingmechanismus:** die Muffe im Uhrzeigersinn drehen.
Um eine bessere Ergonomie zu erreichen, wird empfohlen, den Schwingmechanismus der Rückenlehne nicht zu blockieren, um eine dauerhafte Abstützung des Rückens zu gewährleisten.



The castors and glides snap into place and are easy to remove.

- > **To remove:** take hold of the glide or castor and pull outwards.
 - > **To assemble:** position the pin of the castor or glide inside the hole on the base and press.
- Only glides can be mounted on the four-star base.

Le ruote ed i finalini sono fissati a pressione e sono facilmente rimovibili.

- > **Per rimuovere:** afferrare il finalino o la ruota e tirare verso l'esterno.
- > **Per fissare:** posizionare il perno della ruota o del finalino all'interno del foro sulla base e premere.

La base a quattro razze può essere dotata solo di finalini.

Les roulettes et les patins sont fixés à pression et ils sont facilement amovibles.

- › **Pour retirer:** saisir le patin ou la roulette et tirer vers l'extérieur.
- › **Pour fixer:** positionner le pivot de la roulette ou du patin à l'intérieur de l'orifice situé sur la base et appuyer.

La base à quatre branches peut être équipée uniquement de patins.

Las ruedas y los terminales están fijados a presión y pueden extraerse con facilidad.

- › **Para extraerlos:** agarrar el terminal o la rueda y tirar hacia el exterior.
- › **Para fijarlos:** colocar el perno de la rueda o del terminal en el interior del orificio de la base y apretar.

La base de cuatro radios puede estar equipada sólo con terminales.

Die Rollen und die Gleitern werden aufgedrückt und können leicht entfernt werden.

- › **Zum Entfernen:** das Gleiter oder die Rolle und abziehen.
- › **Zum Befestigen:** den Stift der Rolle oder des Gleiterns in die Öffnung stecken und andrücken.

Das 4-armige Fußkreuz kann nur mit Schlußstücken bestückt werden.

CARE AND MAINTENANCE

Regularly following maintenance and cleaning instructions, the characteristics of materials and products will last longer.

Fabric

For normal maintenance and cleaning, use often the vacuum cleaner with the appropriate part for fabric, and if necessary, cover the part with a soft cloth.

For a deeper cleaning use a dry detergent for fabrics. Do not use anything petroleum based.

Do not brush fabric and do not use vacuum cleaner with rotating brushes which could permanently damage the fabric causing pilling problems or change fabric appearance. Do not apply water or liquid solutions. To make fabric wet could cause permanent damages.

Sotega

Clean with a dampened and soapy cloth and rinse with water. Do not use solvents, bleach or chemical cleanings or polishing sprays.

Leather

ICF leather is strictly tested before being worked. We only select leather having the best features of waterproofing and resistance to rubbing, stains, spots and ageing. Besides its elegant and natural aspect, which is considered a long lasting quality, this leather, contrary to usual tanning systems, is aniline dyed, a system which emphasises its resistance and makes it smooth and pleasant to touch. Vegetable tanning and thickness, enhance the fullness and softness features. This extremely important feature makes the leather evenly coloured so that, in case of scratches, the damage is very small. Furthermore the leather is completely natural; this feature is stressed by the presence of wrinkles and scars which characterise its quality and origin. Due to the natural features of the products, it is not possible to guarantee the perfect matching of the colours between samples and available leather, furthermore any sign or imperfection on the hide is a feature of the leather, showing its authenticity and its natural beauty.

Our leather are not included in the category of the extinction animals mentioned by the convention of Washington and are free of pentachlorophenol.

For normal maintenance and clearing it is suggest to dust regularly with a soft and dry cloth. Spots can be cleaned with damp cloth and mild soap. Dry immediately after the treatment. Do not rub. Use a light circular motion working toward the center of the stain.

Furthermore it is suggested to use "Leather soft cleaner" and "Leather protection cream".

Leather soft cleaner - is a mild water-based cleaner that can be used on every type of leather. It will clean most soiling as well as water-based stains and unlike other detergents, doesn't contain solvents like alcohol or turpentine. Use the equipped sponge in the "Leather master" kit.

Leather protection cream - provides excellent protection against oil-alcohol based stains as well as

helping to resist the effects of daily soiling, creating an invisible, breathable barrier. Apply it to a soft cloth and wipe it on evenly, paying particular attention to high use areas. We recommend fully cleaning and protecting your furniture 2-3 times per year.

Aluminium

To preserve the brilliant finish, regularly wipe with a soft clean cloth using only mild soap and water.

An updated list of colours and finishes is available on our web site www.icf-office.it

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguendo regolarmente le seguenti istruzioni di pulizia e manutenzione, le caratteristiche dei materiali e dei prodotti verranno mantenute più a lungo nel tempo.

Tessuto

Per una normale pulizia, passare frequentemente l'aspirapolvere con l'apposita bocchetta per tessuti, se necessario ricoprendola con un panno morbido. Per un pulizia approfondita, utilizzare un detergente a secco specifico per tessuti. Non usare pulitori a base di petrolio o distillato. Non spazzolare il tessuto e non usare la bocchetta dell'aspirapolvere con spazzola rotante. Spazzolare potrebbe danneggiare in modo permanente causando problemi di pilling o cambiare le caratteristiche del tessuto. Non applicare acqua o soluzioni liquide. Bagnare il tessuto con qualsiasi liquido potrebbe causare un danno permanente.

Sotega

Pulire con tessuto inumidito e insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candegGINE e detersivi chimici e spray per lucidare.

Pelle

La pelle ICF subisce severi test prima di essere impiegata nella lavorazione e solo quella che risponde a caratteristiche di impermeabilità, resistenza allo sfregamento, alle macchie ed all'invecchiamento, viene selezionata.

Oltre all'eleganza della naturalezza, considerato pregio stabile nel tempo, le pelli subiscono un processo di tintura all'anilina e di rifinitura leggera per non alterare il tatto e la naturalezza. La riconcilia al vegetale, unita allo spessore, ne esalta le caratteristiche di pienezza e soffici ta. Quest'ultima caratteristica, estremamente importante, rende la pelle uniformemente colorata in tutto il suo spessore per cui in caso di graffio, il danno viene contenuto al minimo. Inoltre la pelle   tutta naturale: tale particolarit  viene evidenziata dalla presenza di rughe e cicatrici che ne caratterizzano la qualit  e l'origine. Proprio per le caratteristiche naturali del prodotto, non   possibile garantire la perfetta rispondenza tra il colore dei campioni e quello delle pelli disponibili ed eventuali segni o imperfezioni riscontrabili sul fiore sono una caratteristica della pelle che ne attesta la genuinit  e la sua naturale bellezza. Le nostre pelli non sono incluse nella categoria degli animali in estinzione citata nella convenzione di Washington e sono esenti da Pentaclorofenolo.

Per una normale pulizia si consiglia di spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo del detergente Leather Soft Cleaner e della crema protettiva Leather Protection Cream, disponibili presso ICF.

Leather Soft Cleaner - è un detergente non aggressivo a base di acqua che può essere usato su tutti i tipi di pelle. Pulisce lo sporco, eliminando anche le macchie a base di acqua e a differenza della maggior parte dei detergenti non contiene solventi come alcol o acqua regia. Utilizzare la spugna in dotazione nel kit Leather Master.

Leather Protection Cream - assicura un'eccellente protezione contro le macchie causate da olio, acqua o alcol; inoltre aumenta la resistenza agli effetti dell'accumulo quotidiano di sporco, creando una barriera traspirante ed invisibile. Utilizzare un panno morbido e pulito distribuendo il prodotto in modo uniforme soprattutto nelle zone soggette a usura.

Si consiglia di pulire e proteggere la pelle 2/3 volte l'anno.

Alluminio

Utilizzare regolarmente un panno morbido e pulito con acqua e sapone neutro. Non utilizzare solventi o acidi.

L'elenco aggiornato dei colori e delle finiture è disponibile sul nostro sito www.icf-office.it

ENTRETIEN

Appliquer régulièrement les conseils de lavage et d'entretien suivants pour conserver plus longtemps les caractéristiques des matériaux et des produits.

Tissu

Pour l'entretien ordinaire, passer régulièrement l'aspirateur équipé de la buse spéciale pour tissu. Le cas échéant, la couvrir d'un chiffon doux. Pour un entretien en profondeur, utiliser un nettoyant à sec spécial tissu. Ne pas utiliser de produits à base de pétrole ou de distillat. Ne pas brosser le tissu et ne pas utiliser l'aspirateur avec le balai rotatif. Le brossage pourrait endommager le tissu de façon permanente, le faire boulocher ou modifier ses caractéristiques. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions liquides. Mouiller le tissu avec un liquide quelconque pourrait occasionner des dégâts permanents.

Sotega

Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé et savonneux, et bien rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de javel, de détergents chimiques et spray pour faire briller.

Cuir

Le cuir ICF est soumis à des essais rigoureux avant toute transformation. Nous ne sélectionnons que ceux présentant des bonnes caractéristiques d'imperméabilité, de résistance au frottement, aux taches et à l'usure. Outre l'élégance de leur aspect naturel - qualité immuable à long terme, les cuirs sont teintés à l'aniline et ne subissent qu'un finissage léger pour ne modifier ni leur toucher ni leur beauté originale. Le retannage végétal et l'épaisseur, magnifient la douceur et la souplesse. Cette caractéristique, très importante, facilite la distribution uniforme de la couleur dans toute l'épaisseur. Par conséquent, les griffes n'occasionnent qu'un dégât minime. Qui plus est, le cuir est 100% naturel. Cette particularité est d'ailleurs rehaussée par les ridules et les cicatrices propres à la qualité et à l'origine. En raison de ces caractéristiques naturelles, il nous est impossible de garantir la parfaite conformité couleur entre les échantillons et les cuirs disponibles. Toute trace ou toute imperfection de la fleur constituent une caractéristique du cuir et prouvent son authenticité et sa beauté naturelle.

Nos cuirs ne font pas partie de la catégorie des animaux en voie d'extinction protégée par la convention de Washington. Ils ne contiennent pas de Pentachlorophénol.

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et propre. En cas de tâches, utiliser un chiffon doux et propre, légèrement imbibé d'eau et de savon neutre, essuyer tout de suite en tamponnant délicatement du bord vers le centre de la tâche.

Il est aussi recommandé d'utiliser le nettoyant Leather Soft Cleaner et la crème de protection Leather Protection Cream, disponibles chez ICF. Leather Soft Cleaner - est un nettoyant non agressif à base d'eau qui convient à tous les types de cuir. Il élimine la saleté et les taches à base d'eau. Contrairement à la plupart des nettoyants, il ne contient pas de solvants (pas d'alcool ou d'essence de

térébenthine). Utiliser l'éponge fournie dans le kit Leather Master. Leather Protection Cream - assure une protection excellente contre les taches à base d'huile, d'eau ou d'alcool. De plus, ce produit forme une pellicule respirante et invisible qui augmente la résistance à l'accumulation de la saleté jour après jour. Utiliser un chiffon doux et propre pour distribuer uniformément le produit, surtout aux endroits sujets à usure.

Il est conseillé de laver et de traiter le cuir 2/3 fois par an.

Aluminium

Passer régulièrement un chiffon doux et propre, imbibé d'eau et de savon neutre.

La liste mise à jour des couleurs et des finitions est disponible sur notre site : www.icf-office.it.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si se respetan con regularidad las siguientes instrucciones de limpieza y mantenimiento, las características de los materiales y de los productos se mantendrán a lo largo del tiempo.

Tejido

Para una limpieza normal, pasar con frecuencia la aspiradora con la especial boquilla para tejidos, si es necesario recubriéndola con un paño suave. Para una limpieza profunda, utilizar un detergente en seco específico para tejidos. No usar limpiadores a base de petróleo o destilado. No cepillar el tejido y no utilizar la boquilla de la aspiradora con cepillo rotativo. Cepillar podría dañar de manera permanente causando problemas de pilling o cambiar las características del tejido. No aplicar agua o soluciones líquidas. Mojar el tejido con cualquier líquido podría causar un daño permanente.

Sotega

Limpiar con un paño humedecido y enjabonado y aclarar bien con agua limpia. No utilizar disolventes, lejías y detergentes químicos o sprays para abrillantar.

Piel

La piel ICF se somete a severas pruebas antes de ser empleada en la elaboración, y solamente aquella que responde a las características de impermeabilidad, resistencia al roce, a las manchas y al envejecimiento, será seleccionada.

Además de la elegancia de su aspecto natural, considerado como un valor permanente con el paso de los años, las pieles se someten a un proceso de teñido de anilina y de acabado ligero para no alterar el tacto y la naturaleza. El recurtido vegetal, junto con el espesor, potencia las características de plenitud y suavidad. Esta última característica, extremadamente importante, rinde la piel teñida de manera uniforme en todo su espesor por lo que, en caso de rasguños, el daño se reduce al mínimo. Además, la piel es toda natural: dicha particularidad se evidencia aún más gracias a la presencia de arrugas y cicatrices que caracterizan la calidad y la procedencia. Precisamente por las características naturales del producto, no es posible garantizar la perfecta correspondencia entre el color de las muestras y el de las pieles disponibles, y eventuales marcas o imperfecciones que puedan encontrarse en la flor son una característica de la piel que atestigua la autenticidad y su belleza natural. Nuestras pieles no están incluidas en la categoría de los animales en extinción citada en la convención de Washington y no contienen Pentaclorofenol.

Para el despolvo diario de la piel se aconseja pasar regularmente un paño seco y suave. Eventuales manchas pueden eliminarse utilizando solo un paño humedecido con agua y una pequeña cantidad de jabón neutro. Secar inmediatamente después de esta operación. No frotar, sino limpiar delicadamente en círculos desde el exterior hacia el centro de la mancha.

Se aconseja también el uso del detergente Leather Soft Cleaner y de la crema protectora Leather Protection Cream, disponibles en ICF. Leather Soft Cleaner - es un detergente no agresivo a base de

agua que puede utilizarse sobre todo tipo de pieles. Limpia la suciedad, eliminando incluso las manchas a base de agua, y a diferencia de la mayor parte de los detergentes, no contiene disolventes como el alcohol o el aguarrás. Utilizar la esponja incluida en el kit Leather Master.

Leather Protection Cream - asegura una excelente protección contra las manchas producidas por aceite, agua o alcohol; además; aumenta la resistencia contra los efectos de acumulación de la suciedad diaria, creando una barrera transpirante e invisible. Utilizar un paño suave y limpio distribuyendo el producto de manera uniforme, sobre todo en las zonas sujetas al desgaste.

Se aconseja limpiar y proteger la piel 2/3 veces al año.

Aluminio

Utilizar regularmente un paño suave y limpio con agua y jabón neutro.

La lista actualizada de los colores y acabados está disponible en nuestro sitio web www.icf-office.it.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn die folgenden Reinigungs- und Pflegehinweise ordnungsgemäß beachtet werden, bleiben die ursprünglichen Merkmale der Materialien und Produkte lange erhalten.

Stoff

Zur normalen Reinigung die Stoffe regelmäßig mit einem Staubsauger und der entsprechenden Saugdüse für Stoffe reinigen. Diese kann gegebenenfalls mit einem weichen Tuch bedeckt werden. Für eine gründlichere Reinigung sollte ein spezifischer Trockenreiniger für Stoffe verwendet werden. Keine Reinigungsmittel auf Petroleum- oder Destillatbasis verwenden. Den Stoff nicht bürsten und den Staubsauger nicht mit rotierender Bürste verwenden. Dies könnte den Stoff dauerhaft beschädigen und zur Entstehung von Knötchen führen bzw. die Merkmale des Stoffes verändern. Kein Wasser und keine flüssigen Lösungen anwenden. Der Kontakt des Stoffes mit jeder Art von Flüssigkeit kann zu einer dauerhaften Beschädigung führen.

Sotega

Mit einem angefeuchteten und eingeseiften Tuch reinigen und anschließend gründlich mit sauberem Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel, Bleichlaugen, chemische Reiniger und Glanzsprays verwenden.

Leder

Vor der Verarbeitung wird das Leder von ICF strengen Prüfungen unterzogen. Nur, wenn es den Anforderungen in Bezug auf die Undurchlässigkeit, Reibechtheit, Fleck- und Alterungsbeständigkeit entspricht, wird es ausgewählt. Um die Eleganz der Natürlichkeit zu wahren, die einen zeitlosen Wert darstellt, wird das Leder mit Anilin gefärbt und einem nur leichten Finish unterzogen, um seinen Griff und seine Natürlichkeit nicht zu verfälschen. Die pflanzliche Nachgerbung bringt, ebenso wie die Dicke, die Sattheit und Weichheit des Leders zur Geltung. Die letztgenannte Eigenschaft ist besonders wichtig und sorgt dafür, dass das Leder durchgehend gleichmäßig gefärbt ist, so dass Schäden durch Kratzer auf ein Minimum beschränkt sind. Außerdem handelt es sich um ein komplett natürliches Leder: diese Besonderheit zeigt sich in den vorhandenen Falten und Narben, die für Qualität und Echtheit stehen.

Gerade aufgrund dieser natürlichen Produktmerkmale kann daher keine perfekte Übereinstimmung zwischen der Farbe der Muster und jener des verarbeiteten Leders garantiert werden. Eventuelle „Zeichen“ oder Unregelmäßigkeiten auf der Narbe sind ein besonderes Merkmal dieses Leders und Nachweis für seine Ursprünglichkeit und natürliche Schönheit. Unser Leder stammt nicht von vom Aussterben bedrohten Tierarten laut dem Washingtoner Artenschutzabkommen und ist frei von Pentachlorphenol.

Als normale Reinigung wird empfohlen, das Leder regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch abzuwischen. Eventuelle Flecken können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife beseitigt

werden. Anschließend sofort trocknen, dabei nicht reiben, sondern sanft vom Rand des Flecks in Richtung Mitte trocken tupfen. Außerdem für die normale Reinigung wird die Verwendung des Lederreinigers Leather Soft Cleaner und der Schutzcreme Leather Protection Cream empfohlen. Leather Soft Cleaner ist ein nicht aggressive Reiniger auf Wasserbasis, der für alle Lederarten verwendet werden kann. Er beseitigt Schmutz und Flecken auf Wasserbasis und enthält im Gegensatz zu einem Großteil herkömmlicher Reiniger keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Terpentin. Zur Reinigung den im Leather-Master-Kit enthaltenen Schwamm benutzen. Die Leather Protection Cream garantiert einen optimalen Schutz gegen Öl-, Wasser- oder Alkoholflecken, sowie gegen Schmutzansammlungen, indem sie eine atmungsaktive und unsichtbare Schutzschicht bildet. Das Produkt mit einem weichen und sauberen Tuch gleichmäßig auftragen, insbesondere auf den am meisten von Abnutzung betroffenen Bereichen. Es wird empfohlen, das Leder zwei- bis dreimal pro Jahr zu reinigen.

Aluminium

Regelmäßig mit einem weichen und sauberen Tuch mit Wasser und neutraler Seife reinigen. Keine Lösungsmittel oder Säuren verwenden.

Die aktuelle Liste der Farben und Ausführungen ist erhältlich auf unserer Website www.icf-office.it